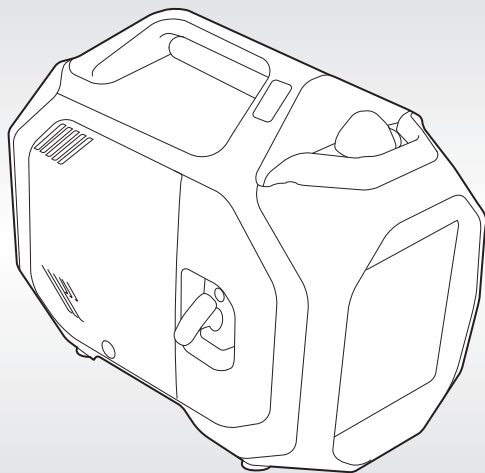


**HONDA**

# GENERÁTOR EU32i



**POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA**

Servis a podpora



**Honda EU32i**

**POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA**

Preklad pôvodného návodu na použitie

## **VAROVANIE**

Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý, ktorý môže v uzavretých alebo čiastočne uzavretých priestoroch dosiahnuť nebezpečnú koncentráciu.

Vdychovanie oxidu uhoľnatého môže spôsobiť stratu vedomia alebo smrť.

Nikdy nespúšťajte motor tohto produktu v uzavretých alebo čiastočne uzavretých priestoroch.

Tento návod na použitie si uschovajte, aby ste ho mali v prípade potreby vždy k dispozícii.

Tento návod na použitie tvorí neoddeliteľnú súčasť generátora a pri jeho ďalšom predaji musí s ním zostať.

Táto publikácia obsahuje najaktuálnejšie informácie a špecifikácie platné v čase schvaľovania do tlače. Honda Motor Co., Ltd. si vyhradzuje právo zrušiť, alebo pozmeniť špecifikácie alebo konštrukciu kedykoľvek bez oznámenia a bez akýchkoľvek záväzkov vzťahujúcich sa k týmto zmenám.

Ilustrácie sa môžu líšiť podľa typu.

# ÚVOD

Ďakujeme vám, že ste si kúpili generátor Honda.

Naším cieľom je pomôcť vám používať váš nový generátor bezpečne a dosahovať najlepšie možné výsledky. Tento návod obsahuje informácie ako to urobiť; preto si ho prečítajte pozorne.

Odporúčame, aby ste si prečítali záručné podmienky a porozumeli svojim právam a zodpovednostiam.

Keď bude váš generátor potrebovať predpísanú údržbu, majte na pamäti, že váš dealer Honda je špeciálne školený na servisovanie generátorov Honda. Váš autorizovaný predajca Honda je tu pre vašu spokojnosť a rád zodpovie na vaše otázky.

# ÚVOD

---


## NIEKOĽKO SLOV O BEZPEČNOSTI

Vaša bezpečnosť a bezpečnosť ostatných je veľmi dôležitá.

V tomto návode a na generátore sme umiestnili dôležité bezpečnostné pokyny. Tieto informácie vás upozorňujú na potenciálne riziká, pri ktorých by ste sa mohli vy, alebo iní zraniť. Prosím, prečítajte si tieto pokyny starostlivo.

Samozrejme, nebolo by praktické, a nie je ani možné upozorniť vás na každé riziko spojené s prevádzkou alebo údržbou generátora. Musíte použiť aj váš vlastný úsudok.

Dôležité bezpečnostné informácie nájdete v rôznych formách:

- **Bezpečnostné štítky** — na generátore.
- **Inštrukcie** — ako správne a bezpečne používať generátor.
- **Bezpečnostné nadpisy** — ako napr. *DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE*.
- **Bezpečnostné upozornenia** — predchádzané bezpečnostnými symbolmi  a jedným z troch výstražných slov, NEBEZPEČENSTVO, POZOR, alebo VÝSTRAHA.

Tieto varovné slová majú nasledovný význam:



**NEBEZPEČENSTVO**

Ak nebudete dodržiavať pokyny, budete USMRTENÍ alebo VÁŽNE ZRANENÍ.



**VAROVANIE**

Ak nebudete dodržiavať pokyny, môžete byť USMRTENÍ alebo VÁŽNE ZRANENÍ.



**VÝSTRAHA**

V prípade nedodržania pokynov MÔŽE hroziť riziko ZRANENIA.

Celá táto príručka je plná dôležitých bezpečnostných informácií — pozorne si ju, prosím, prečítajte.

## UPOZORNENIA NA PREDCHÁDZANIE ŠKODÁM

Okrem vyššie uvedeného sa stretnete s informáciami označenými symbolom

**POZNÁMKA**

. Tieto informácie sú uvedené, aby ste predišli poškodeniu generátora, iného majetku a životného prostredia.

# OBSAH

ÚVOD .....	1
<b>BEZPEČNOSŤ GENERÁTORA .....</b>	<b>6</b>
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE .....	6
Zodpovednosť operátora .....	6
Nebezpečenstvá týkajúce sa oxidu uhoľnatého .....	7
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom vysokého napätia .....	8
Nebezpečenstvo požiaru a popálenia.....	9
Palivo doplňajte opatrne .....	9
Odolnosť voči výbuchu .....	10
Nebezpečenstvo spojené s vozidlami a dopravou .....	10
Likvidácia .....	10
Likvidácia generátora.....	10
UMIESTNENIE BEZPEČNOSTNÝCH ŠTÍTKOV .....	11
<b>NÁVOD NA PRVÉ POUŽITIE .....</b>	<b>16</b>
MOTOROVÝ OLEJ .....	16
ODPORÚČANIA PRE MOTOROVÝ OLEJ .....	17
PALIVO .....	18
ODPORÚČANÉ PALIVO.....	20
<b>OVLÁDACIE PRVKY A FUNKCIE.....</b>	<b>21</b>
UMIESTNENIE KOMPONENTOV A OVLÁDACÍCH PRVKOV.....	21
OVLÁDACIE PRVKY .....	23
Spínač motora.....	23
Rukoväť štartéra .....	23
Spínač režimu ECO Throttle .....	24
Zásuvky pre paralelnú prevádzku.....	25
Istič obvodu striedavého prúdu .....	25
FUNKCIE .....	26
Uzemňovacia svorka.....	26
Indikátor hladiny paliva.....	27
Indikátor výstupu.....	27
Výstraha preťaženia (indikátor) .....	28
Indikátor hladiny/kontroly oleja.....	28
Rozsvietenie LED indikátorov.....	29
Funkcia <i>Bluetooth</i> ® .....	30
Aplikácia pre smartfóny.....	30
Rukoväť a spodná rukoväť.....	32

<b>PRED PREVÁDZKOU .....</b>	<b>33</b>
STE PRIPRAVENÝ ZAČAŤ? .....	33
Vedomosti .....	33
JE VÁŠ GENERÁTOR PRIPRAVENÝ? .....	33
Skontrolujte motor .....	34
Spotrebič AC a elektrický kábel .....	34
KONTROLA HLADINY MOTOROVÉHO OLEJA .....	36
KONTROLA VZDUCHOVÉHO FILTRA .....	37
OPATRENIA PRE BEZPEČNÚ PREVÁDZKU .....	39
<b>POUŽÍVANIE .....</b>	<b>40</b>
ŠTARTOVANIE MOTORA .....	40
ZASTAVENIE MOTORA .....	42
ZASTAVENIE MOTORA POMOCOU SMARTFÓNU S PODPOROU ROZHRANIA <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> .....	43
PREVÁDZKA AC .....	44
Spotrebiče AC .....	46
PARALELNÁ PREVÁDZKA AC .....	47
Spotrebiče paralelnej prevádzky AC .....	48
REŽIM ECO THROTTLE .....	50
ZÁLOŽNÝ ZDROJ .....	51
Zapojenie do elektrického systému budov .....	51
Systémová zem .....	51
Špeciálne požiadavky .....	52
<b>SERVISOVANIE VÁŠHO GENERÁTORA .....</b>	<b>53</b>
DŮLEŽITOSŤ ÚDRŽBY .....	53
BEZPEČNOSŤ PRI ÚDRŽBE .....	54
Bezpečnostné opatrenia .....	54
PLÁN ÚDRŽBY .....	55
VÝMENA MOTOROVÉHO OLEJA .....	56
ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRA .....	57
Čistenie penového vzduchového filtra .....	57
ÚDRŽBA SVIEČKY ZAPAĽOVANIA .....	58
ÚDRŽBA ZACHYTÁVAČA ISKIER .....	60
<b>USKLADNENIE .....</b>	<b>62</b>
PRÍPRAVA PRED USKLADNENÍM .....	62
Čistenie .....	62
Palivo .....	62
Motorový olej .....	65
Valec motora .....	65

UPOZORNENIA PRI USKLADNENÍ.....	66
UKONČENIE USKLADNENIA .....	66
<b>PREPRAVA .....</b>	<b>67</b>
<b>RIEŠENIE NEOČAKÁVANÝCH PROBLÉMOV.....</b>	<b>69</b>
RÝCHLOSŤ MOTORA NIE JE STABILNÁ ALEBO SA MOTOR NEDÁ NAŠTARTOVAŤ .....	69
MOTOR NEMÁ VÝKON.....	70
ŽIADEN VÝSTUP NA AC ZÁSUVKÁCH .....	70
<b>TECHNICKÉ INFORMÁCIE .....</b>	<b>71</b>
UMIESTNENIE VÝROBNÉHO ČÍSLA .....	71
ŠPECIFIKÁCIE .....	72
<b>REFERENČNÉ INFORMÁCIE .....</b>	<b>77</b>
<b>KONIEC</b>	
• SCHÉMA ZAPOJENIA	
• ADRESY HLAVNÝCH OBCHODNÝCH ZASTÚPENÍ Honda	
• PREHĽAD OBSAHU „Vyhlásenie o zhode UK“	
• PREHĽAD OBSAHU „Vyhlásenia o zhode ES“	



# BEZPEČNOSŤ GENERÁTORA

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Generátory Honda sú určené na použitie s elektrickým zariadením, ktoré má vhodné požiadavky na výkonnosť. Iné použitie môže viesť k zraneniu operátora alebo poškodeniu generátora a iného majetku.

Väčšine zranení alebo škôd na majetku sa dá predísť, ak budete dodržiavať inštrukcie v tomto návode a na generátore. Najčastejšie rizikové situácie sú popísané nižšie, spolu s vysvetlením ako im najlepšie predísť a ochrániť seba aj iných.

### Zodpovednosť operátora

- Nikdy sa nepokúšajte modifikovať generátor. Môže to spôsobiť nehodu, ako aj poškodenie generátora a spotrebičov. Modifikácia motora ruší jeho typové schválenie EÚ.
  - Na výfuk nenapájajte predlžovacie rúry.
  - Nemodifikujte systém nasávania vzduchu.
  - Nenastavujte systém riadenia otáčok motora.
  - Neodnímajte ovládací panel ani nemeňte elektrické zapojenie ovládacieho panela.
- Naučte sa rýchlo zastaviť generátor pre prípad núdze.
- Pochopte používanie ovládacích prvkov generátora, výstupných zásuviek a zapojení.
- Zabezpečte, aby každý, kto bude používať generátor, dostal správnu inštrukciú.
- Chráňte deti a držte ich v bezpečnej vzdialenosti od generátora.
- Dbajte na to, aby ste sa oboznámili s inštrukciami týkajúcimi sa použitia a údržby generátora v tomto návode na obsluhu. Ignorovanie inštrukcií alebo nesprávne postupy môžu viesť k nehodám, ako sú kopnutie elektrickým prúdom, a stav výfukových plynov sa môže zhoršiť.
- Neprevádzkujte generátor s akýmikoľvek odstránenými krytmi. Vaša ruka alebo noha by sa mohla zachytiť o generátor a mohlo by to spôsobiť nehodu.
- Demontáž a servis generátora, ktorý nie je uvedený v tomto návode, konzultujte s vaším autorizovaným predajcom Honda.
- Dodržiavajte všetky platné zákony a predpisy v mieste používania generátora.

- Benzín a olej je toxický. Pri použití dodržujte inštrukcie každého výrobcu.
- Pred prevádzkou umiestnite generátor na pevný vodorovný povrch.

## **Nebezpečenstvá týkajúce sa oxidu uhoľnatého**

Výfukové plyny generátora obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý, ktorý nevidíte ani necítite. Vdychovanie oxidu uhoľnatého vás môže ZABIŤ V PRIEBEHU NIEKOĽKÝCH MINÚT. Riadte sa podľa nasledovných pokynov pri prevádzke generátora, aby ste sa vyhli otrave oxidom uhoľnatým:

- Generátor používajte len VONKU, ďaleko od okien, dverí a vetracích otvorov s výfukom motora nasmerovaným preč od obývaných budov.
- Nikdy nepoužívajte generátor v dome, garáži, podzemí, podkroví, v akomkoľvek type vozidla, prívesu alebo lode alebo v akomkoľvek inom uzavretom alebo čiastočne uzavretom priestore.
- Nikdy nepoužívajte generátor v blízkosti otvorených dverí, okien, vetracích otvorov alebo iných otvorov.
- Ak máte podozrenie, že ste sa nadýchali oxidu uhoľnatého, ihneď choďte na čerstvý vzduch a vyhľadajte lekára.

Prvotnými príznakmi otravy oxidom uhoľnatým sú bolenie hlavy, únava, dýchavičnosť, nevoľnosť a závraty. Ďalšie vdychovanie oxidu uhoľnatého môže spôsobiť stratu muskulárnej koordinácie, stratu vedomia a potom smrť.

# BEZPEČNOSŤ GENERÁTORA

---

## **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom vysokého napätia**

Generátor produkuje dostatok elektrickej energie na to, aby v prípade nesprávneho použitia spôsobil vážny úraz elektrickým prúdom alebo smrť elektrickým prúdom.

- Generátor nepoužívajte vo vlhkom prostredí. Generátor udržiavajte suchý.
  - Generátor nepoužívajte za dažďa alebo sneženia.
  - Generátor nepoužívajte v blízkosti bazéna alebo závlahového systému.
  - Generátor nepoužívajte, keď máte mokré ruky.
- Ak je generátor skladovaný vonku, nechránený pred poveternostnými vplyvmi, pred každým použitím skontrolujte všetky elektrické časti na ovládacom paneli. Vlhkosť alebo ľad môže spôsobiť poruchu alebo skrat na elektrických častiach, čo môže viesť k smrti elektrickým prúdom.
- Nezapájajte generátor na elektrický systém budovy, pokiaľ nebol kvalifikovaným elektrikárom inštalovaný izolačný spínač.
- Pre paralelnú prevádzku používajte na pripojenie jedného generátora EU32i k druhému generátoru EU32i len paralelný kábel schválený spoločnosťou Honda (doplňkové príslušenstvo).
- Nikdy nezapájajte rozdielne modely generátorov.
- Ak ste boli zasiahnutí elektrickým prúdom, ihneď vyhľadajte odbornú lekársku pomoc.

## Nebezpečenstvo požiaru a popálenia

- Výfukový systém sa zahreje do tej miery, že môže zapáliť niektoré materiály.
  - Pri prevádzke udržiavajte generátor vo vzdialenosti aspoň 1 meter od budov a akýchkoľvek typov vozidiel, prívesov alebo lodí a iných zariadení.
  - Nezatvárajte generátor do žiadnej budovy.
  - Horľavé materiály držte v dostatočnej vzdialenosti od generátora.
  - Neblokujte nasávacie alebo výfukové otvory, hadice, porty ani neobmedzujte vzduch prúdiaci do alebo z generátora.
  - Neprikladajte, neodstraňujte ani neupravujte kryty, panely, vonkajšie obloženie alebo popruhy.
- Niektoré časti spaľovacieho motora sú horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Venujte pozornosť upozorneniam na generátore.
- Tlmič výfuku sa pri prevádzke zohrieva na vysokú teplotu a ostáva horúci na nejaký čas aj po vypnutí motora. Postupujte opatrne, aby ste sa nedotýkali tlmiča výfuku, pokým je horúci. Pred uskladnením generátora nechajte motor vychladnúť.
- V prípade požiaru nelejte vodu priamo na generátor, aby ste ho uhasili. Použite vhodný hasiaci prístroj špeciálne určený na hasenie elektrických zariadení a olejov.
- Ak sa nadýchate výparov, ktoré vznikli pri náhodnom požiari generátora, okamžite vyhľadajte lekára a nechajte sa ošetriť.

## Palivo dopĺňajte opatrne

Benzín je vysoko horľavý a jeho výpary sú výbušné.

- Palivo nedopĺňajte počas prevádzky.
- Po ukončení práce s čerpadlom nechajte motor vychladnúť.
- Palivo dopĺňajte iba vonku na dobre vetranom priestranstve a na vodorovnom podklade.
- Nikdy nefajčite v blízkosti benzínu a udržiavajte iné plamene a iskry mimo dosahu.
- Palivovú nádrž neprepĺňajte.
- Pred naštartovaním motora skontrolujte, či ste utreli a vyčistili rozliate palivo.
- Benzín vždy skladujte vo vhodnej nádobe.

# BEZPEČNOSŤ GENERÁTORA

---

## Odolnosť voči výbuchu

Tento generátor nie je odolný voči výbuchu.

## Nebezpečenstvo spojené s vozidlami a dopravou

- Pri preprave vypustite palivo z palivovej nádrže.
- Neprevádzkujte generátor, keď sa prepravuje alebo keď je namontovaný na akomkoľvek type vozidla, prívesu alebo lode.
- Neprevádzkujte generátor, keď je v sklade, nákladnom priestore alebo bezpečnostnom kryte, vrátane akéhokoľvek priestoru pre generátor RV.
- Počas prevádzky vždy úplne odstráňte generátor z vozidla, RV, nákladného auta, prívesu, lode, iného zariadenia alebo konštrukcie.
- Generátor musí zostať počas prevádzky nehybný.

## Likvidácia

V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte použitý generátor, batériu, motorový olej atď. neuvážene do komunálneho odpadu.

Pri likvidácii týchto dielov sa riadte miestnymi zákonmi alebo predpismi alebo sa poraďte s autorizovaným predajcom generátorov Honda.

Použitý olej zlikvidujte tak, aby nedošlo k znečisteniu životného prostredia. Odporúčame, aby ste ho odniesli v uzavretej nádobe do miestneho servisu na likvidáciu. Nevyliievajte ho voľne na zem ani ho neodhadzujte do komunálneho odpadu.

Nesprávna zlikvidovaná batéria môže poškodiť životné prostredie. Vždy dodržiavajte miestne zákony a nariadenia pre likvidáciu batérii. Informácie o výmene batérie vám poskytne servisný predajca.

## Likvidácia generátora



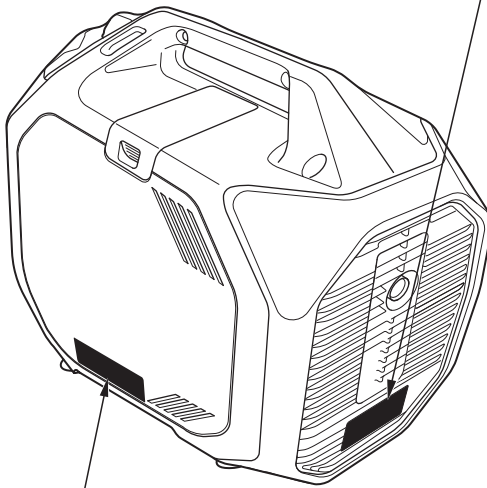
Elektrické zariadenie neodhadzujte spolu s komunálnym odpadom. Ak by boli elektrické spotrebiče odhodnené ako odpad na skládku odpadu alebo smetisko, látky by mohli uniknúť do podzemných vôd a dostať sa tak do potravinového reťazca a poškodiť vaše zdravie. Pre bližšie informácie o likvidácii tohto výrobku, prosím, kontaktujte vášho predajcu alebo najbližšieho spracovateľa odpadu.

## UMIESTNENIE BEZPEČNOSTNÝCH ŠTÍTKOV

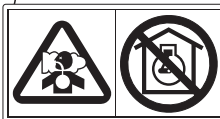
Tieto štítky vás upozorňujú na potenciálne nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť vážne poranenie. Pozorne si ich prečítajte.

Ak sa niektorý zo štítkov stane nečitateľným, alebo sa odlepí, požiadajte svojho servisného predajcu o jeho výmenu.

VÝSTRAHA HORÚCE



PREČÍTAJTE SI  
POUŽÍVATEĽSKÚ  
PRÍRUČKU



VÝSTRAHA VÝFUK



VÝSTRAHA PALIVO



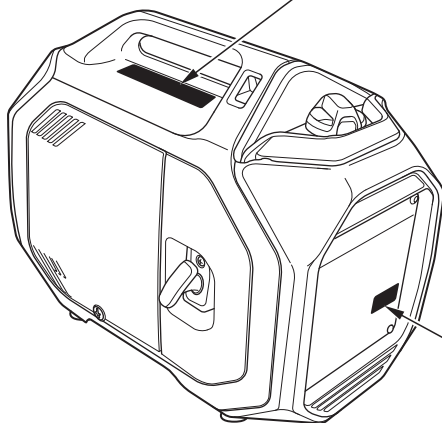
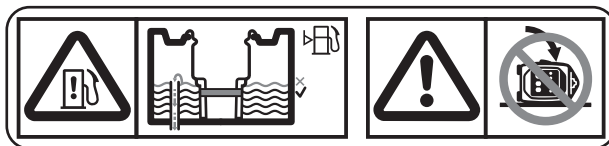
VÝSTRAHA  
PRIPOJENIE

# BEZPEČNOST GENERÁTORA

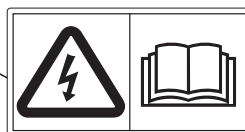
---

**NEPREPLŇAJTE**

**NEVYPŘÁZDŇUJTE**



**VÝSTRAHA ELEKTRICKÁ  
ZÁSUVKA**





- Horúci výfukový systém môže spôsobiť vážne popáleniny. Vyhýbajte sa kontaktu, ak motor bežal.



- Generátor Honda je navrhnutý tak, aby poskytoval bezpečnú a spoľahlivú prevádzku, ak sa prevádzkuje podľa pokynov pre obsluhu. Pred uvedením generátora do prevádzky si prečítajte a porozumejte návodu na použitie. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k zraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.



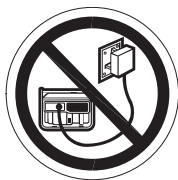
- Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý, bezfarebný plyn bez zápachu. Vdychovanie oxidu uhoľnatého môže spôsobiť stratu vedomia a môže viesť k smrti.
- Ak používate generátor v stiesnených alebo dokonca čiastočne uzavretých priestranstvách, vzduch, ktorý vdychujete, môže obsahovať nebezpečné množstvo výfukových plynov.
- Nikdy nepoužívajte generátor v garáži, v budovách alebo vonku v blízkosti otvorených okien alebo dverí.



- Benzín je vysoko horľavý a výbušný. Pred dopĺňaním paliva vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.



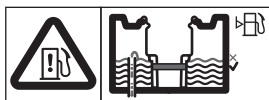
# BEZPEČNOSŤ GENERÁTORA



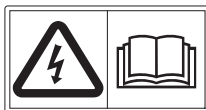
- Nesprávne pripojenie na elektrickú sieť budovy môže spôsobiť spätnú dodávku prúdu z generátora do siete.

Taký spätný prúd môže spôsobiť elektrický šok a úraz osobám údržby elektrickej siete alebo iným osobám, ktoré sa počas výpadku prúdu dotknú vedenia, a po obnovení dodávky elektrickej energie môže generátor vybuchnúť, zhorieť alebo spôsobiť požiar.

Pred akýmkoľvek zapájaním k elektrickej sieti sa poraďte s prevádzkovateľom elektrickej siete alebo kvalifikovaným elektrikárom.

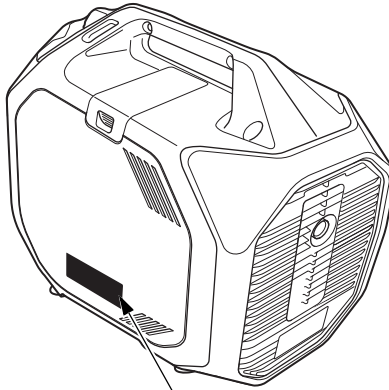


- Neplňte nádrž nad červenú hornú značku. Preplnenie alebo prevrátenie generátora môže viesť k pretečeniu paliva cez odvzdušňovaciu trubicu a spôsobiť únik a požiar. Môžete sa popáliť alebo vážne zraniť.



- Zapájanie a odpájanie elektroinštaláčnej skrinky zásuvky na paralelnú prevádzku vykonajte pri vypnutom motore.
- Pri samostatnej prevádzke musí byť elektroinštaláčná skrinka zásuvky na paralelnú prevádzku odpojená.

- Umiestnenie značky CE, značky UKCA a štítku hlučnosti



## ZNAČKA CE, ZNAČKA UKCA A ŠTÍTKO HLUČNOSTI

ŠTÍTKO HLUČNOSTI

Výkonová trieda

Názov a adresa výrobcu

Trieda kvality

<b>EU32i</b>			
CE Low-power generating set EN ISO 8528-13			
Maximum power	MAX 3.2 kW	50 Hz	G1
Rated power	COP 2.6 kW	230 V	A
Rated power factor	1.0	11.3 A	IP23M
Year of Mfg.		Mass	kg

Rok výroby

IP kód

Suchá hmotnosť

Názov a adresa autorizovaného zástupcu a importéra

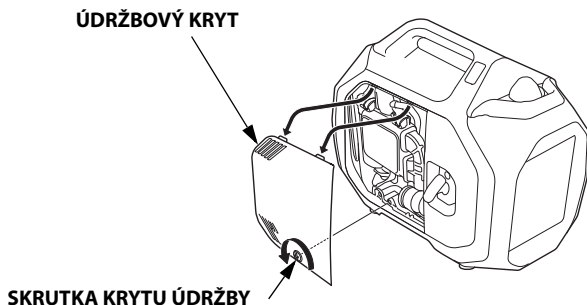
Názov a adresa výrobcu a jeho autorizovaného zástupcu sú uvedené v časti PREHĽAD OBSAHU „Vyhlásenie o zhode“ v tomto návode.

# NÁVOD NA PRVÉ POUŽITIE

## MOTOROVÝ OLEJ

Generátor je dodávaný **BEZ OLEJA** v motore.

1. Generátor umiestnite na rovny povrch.
2. Uvoľnite skrutku údržbového krytu a snímte údržbový kryt.

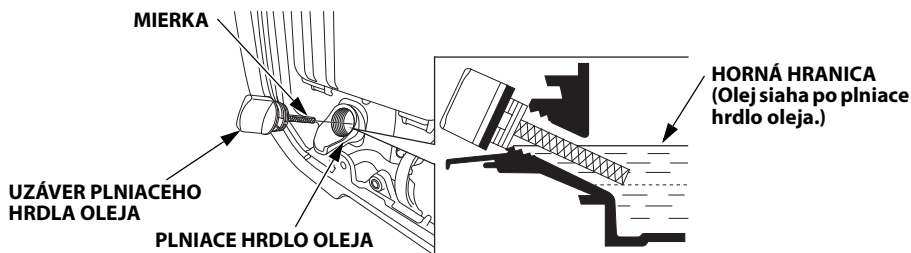


3. Generátor umiestnite do vodorovnej polohy a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek odskrutkujte uzáver plniaceho hrdla oleja.
4. Doplňte správne množstvo oleja tak, aby bola hladina na úrovni hornej značky hrdla otvoru. Na všeobecné použitie sa odporúča olej SAE10W-30, servisná kategória (API) SE alebo novšia (alebo jeho ekvivalent); pre ďalšie odporúčania (pozrite si str. 17).

**Maximálne množstvo oleja 0,46 l**

**Motor neprepĺňajte olejom.** Ak je motor preplnený, prebytočný olej sa môže dostať do telesa filtra a do filtračnej vložky.

5. Uzáver motorového oleja riadne zaskrutkujte.



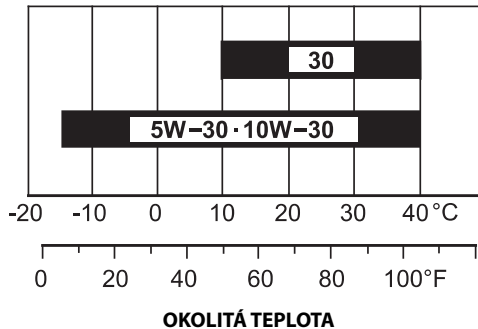
6. Nasadte údržbový kryt a riadne dotiahnite skrutku krytu.

## ODPORÚČANIA PRE MOTOROVÝ OLEJ

Olej je významným faktorom ovplyvňujúcim výkon a životnosť motora. Použite automobilový motorový olej pre 4-taktné motory.

Pre všeobecné použitie sa odporúča olej SAE 10W-30. Iné viskozity zobrazené na grafe sa môžu použiť, ak je teplota okolia v uvedenom rozsahu.

Špecifikácie mazacieho oleja potrebné na udržanie účinnosti systému riadenia emisií: Originálny olej Honda.



Pred použitím si prečítajte pokyny uvedené na obale oleja.

Viskozita SAE a servisná kategória oleja API sú vyznačené na štítku API na obale. Spoločnosť Honda odporúča, aby ste používali olej servisnej kategórie (API) SE alebo novší (alebo jeho ekvivalent).

# NÁVOD NA PRVÉ POUŽITIE

---

## PALIVO

Palivo dopĺňajte do generátora v dobre vetranom priestore. Palivo dopĺňajte len vonku. Udržujte benzín v dostatočnej vzdialenosti od spotrebičov, ako sú kontrolky, grily, elektrické spotrebiče, elektrické náradie atď. Vyliate palivo nepredstavuje len nebezpečenstvo vzniku požiaru, ale taktiež poškodzuje životné prostredie. Palivo dolievajte opatrne, aby nedošlo k jeho rozliatiu. Rozliate látky okamžite utrite. Palivovú nádrž nenapĺňajte nad hornú značku hladiny (červenú) na palivovom sitku. Po doplnení paliva bezpečne nasadte a zaistite uzáver palivovej nádrže.

Ak je to vhodné, pri vypnutom motore skontrolujte hladinu paliva na indikátore hladiny paliva. Ak je hladina paliva nízka, počkajte, kým generátor vychladne, a doplňte palivovú nádrž.

Tento motor je určený pre prevádzku s bezolovnatým benzínom s oktánovým číslom 89 alebo vyšším. Ďalšie odporúčania týkajúce sa oleja nájdete v časti „ODPORÚČANÉ PALIVO“ (pozrite si str. 20).

### VAROVANIE

Benzín je vysoko horľavý a výbušný.

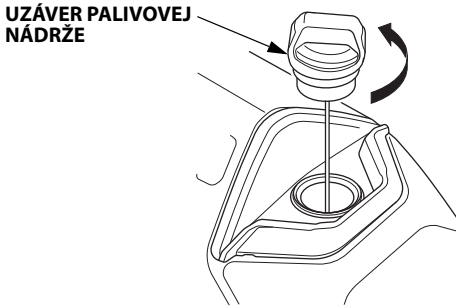
Pri manipulácii s palivom sa môžete popáliť alebo vážne zraniť.

- Pred manipuláciou s palivom vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
- Vyvarujte sa vysokej teplote, iskreniu a ohňu.
- S palivom manipulujte len vonku.
- Držte mimo vášho vozidla.
- Rozliate látky okamžite utrite.

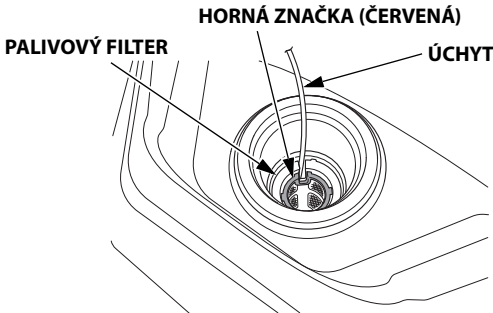
#### POZNÁMKA

*Palivo môže poškodiť lak a plasty. Pri plnení palivovej nádrže postupujte opatrne, aby ste palivo nevyliali. Poškodenia spôsobené v dôsledku vyliateho paliva nie sú kryté zárukou.*

1. Zložte uzáver palivovej nádrže.



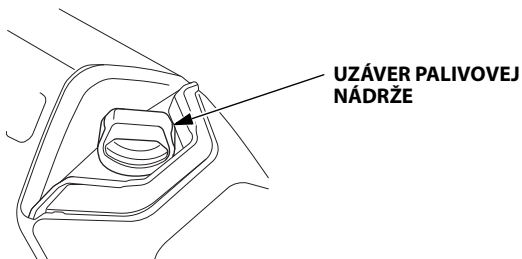
2. Palivo dolievajte opatrne, aby nedošlo k jeho rozliatiu. Palivovú nádrž nenapĺňajte nad hornú značku hladiny (červenú) na palivovom sitku.



## POZNÁMKA

*Palivo môže poškodiť lak a plasty. Pri plnení palivovej nádrže postupujte opatrne, aby ste palivo nevyliali. Poškodenia spôsobené v dôsledku vyliateho paliva nie sú kryté zárukou.*

3. Po doplnení paliva bezpečne nasadíte a zaistíte uzáver palivovej nádrže, kým nezacvakne.



Pred naštartovaním motora presuňte generátor aspoň 3 metre od plniaceho zdroja a od miesta dopĺňania.

# NÁVOD NA PRVÉ POUŽITIE

---

## ODPORÚČANÉ PALIVO

Tento motor je určený pre prevádzku s bezolovnatým benzínom s oktánovým číslom 89 alebo vyšším.

Špecifikácie paliva potrebné na udržanie účinnosti emisného systému: Palivo E10 uvedené v predpisoch EÚ.

Používajte iba bezolovnatý benzín, inak katalyzátor stratí svoju účinnosť a negatívne ovplyvní výfukové emisie.

Nikdy nepoužívajte starý alebo znečistený benzín, ani zmes benzínu s olejom. Zabráňte zaneseniu nečistôt alebo vody do palivovej nádrže.

Môžete použiť bezolovnatý benzín, ktorý objemovo neobsahuje viac ako 10 % etanolu (E10) alebo 5 % metanolu. Okrem toho metanol musí obsahovať rozpúšťadlá a antikoročné inhibítory.

Použitie paliva s vyšším obsahom metanolu alebo etanolu, ako je uvedené vyššie, môže spôsobiť problémy so štartovaním a/alebo výkonom. Môže tiež poškodiť kovové, gumené a plastové časti palivového systému.

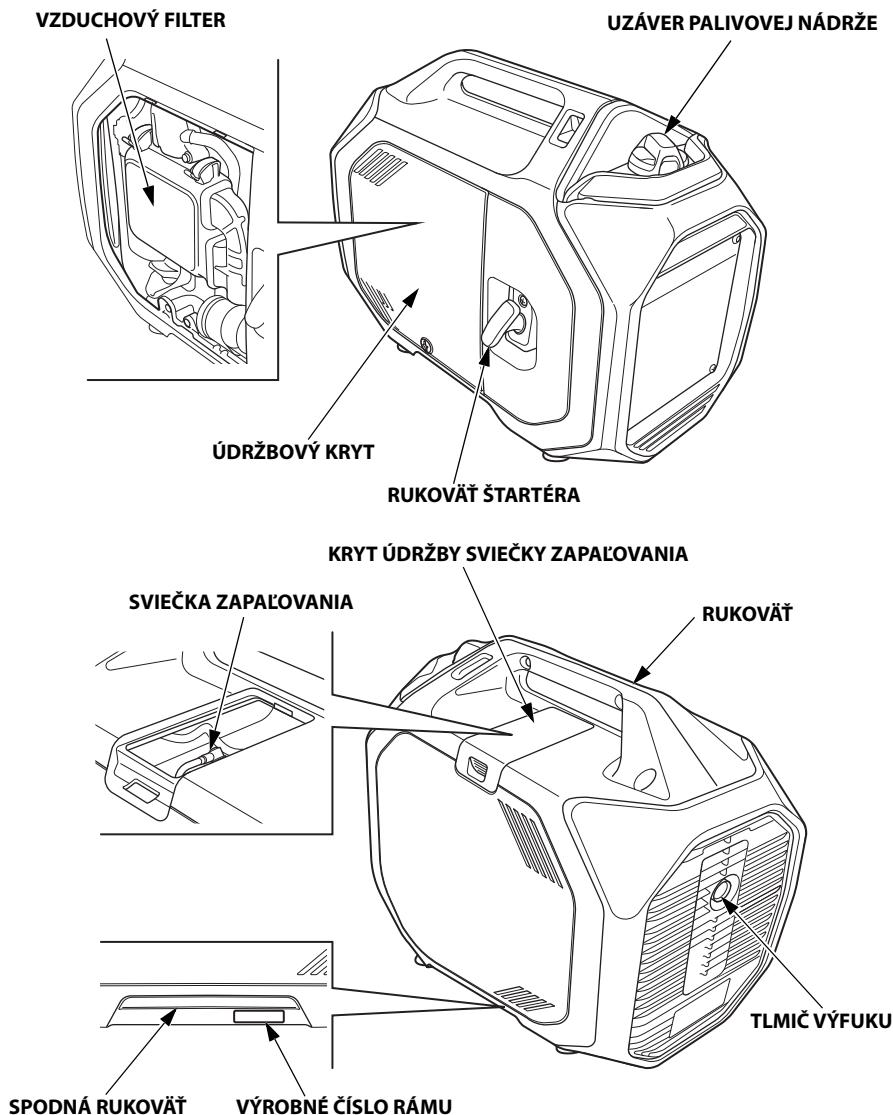
Poškodenie motora alebo prevádzkové problémy spôsobené použitím paliva obsahujúceho vyšší podiel etanolu alebo metanolu, ako je uvedené vyššie, alebo olovnatého benzínu nie sú kryté zárukou.

Ak zariadenie nebudete používať často, prečítajte si časť Palivo v kapitole „USKLADNENIE“ (pozrite si str. 62), kde nájdete ďalšie informácie o zhoršovaní kvality paliva.

# OVLÁDACIE PRVKY A FUNKCIE

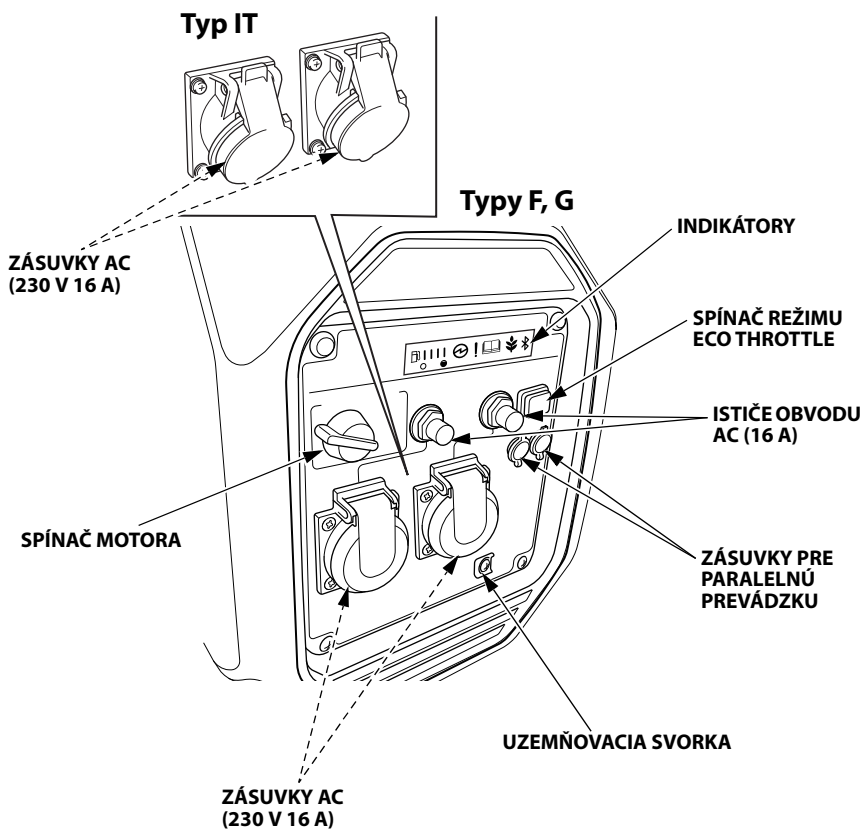
## UMIESTNENIE KOMPONENTOV A OVLÁDACÍCH PRVKOV

Použite ilustrácie na týchto stranách na nájdenie a identifikáciu najčastejšie používaných ovládacích prvkov.





# OVLÁDACIE PRVKY A FUNKCIE



## OVLÁDACIE PRVKY

### Spínač motora

Spínač motora ovláda zapalovanie.

VYPNUTÝ – Zastaví motor.

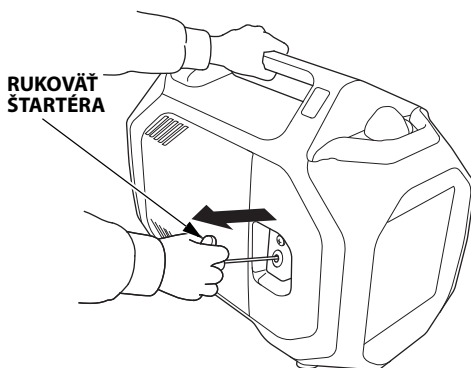
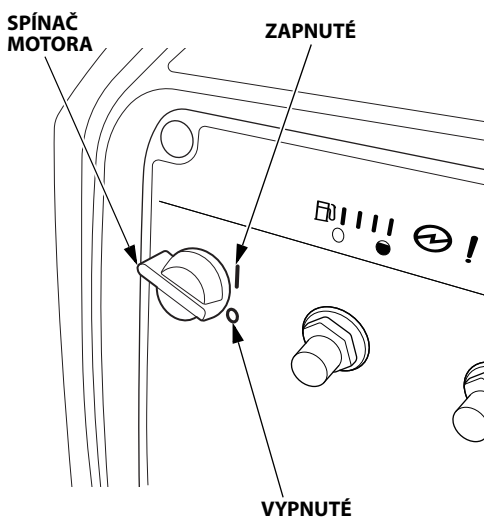
ZAPNUTÝ – Prevádzková poloha a poloha pre ručné štartovanie.

### Rukoväť štartéra

Potiahnutím rukoväte štartéra sa roztočí motor pre štart.

#### POZNÁMKA

*Nedovoľte, aby sa štartovacia rukoväť vrátila ku generátoru príliš rýchlo a narazila do neho. Vráťte ju späť pomaly rukou.*



# OVLÁDACIE PRVKY A FUNKCIE

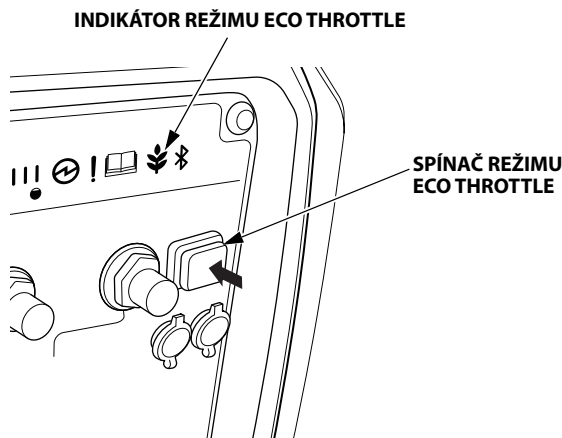
## Spínač režimu ECO Throttle

Ak je záťaž vypnutá alebo odpojená, systém režimu Eco Throttle automaticky zníži otáčky motora. Pri zapnutí alebo zapojení záťaže sa otáčky motora vrátia na správne pracovné otáčky pre napájanie elektrickej záťaže.

Zakaždým, keď stlačíte spínač Eco Throttle, systém sa zapne a vypne.

Keď sú naraz pripojené spotrebiče predstavujúce veľké zaťaženie, vypnite režim Eco Throttle, aby ste znížili kolísanie napätia.

System Eco Throttle ZAPNUTÝ	Indikátory svietia (zelené) <ul style="list-style-type: none"><li>• Odporúča sa pre minimalizáciu spotreby paliva a taktiež zníženie hladiny hluku pri menšom ako plnom zaťažení generátora.</li></ul>
System Eco Throttle VYPNUTÝ	Indikátory nesvietia <ul style="list-style-type: none"><li>• System Eco Throttle je vypnutý.</li></ul>



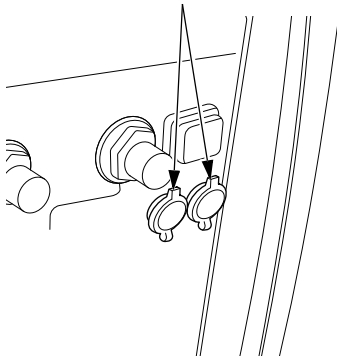
## RESETOVANIE PREŤAŽENIA:

Ak sa výroba energie zastaví v dôsledku preťaženia a začne blikať výstražný indikátor preťaženia, môžete resetovať preťaženie. Po odstránení príčiny preťaženia je možné obnoviť výrobu energie stlačením a podržaním spínača Eco Throttle (na viac ako 3 sekundy).

## Zásuvky pre paralelnú prevádzku

Tieto zásuvky sa používajú na pripojenie dvoch generátorov EU32i pre paralelnú prevádzku (pozrite si strany 47 až 49). Pre paralelnú prevádzku je nutné použiť paralelný kábel schválený spoločnosťou Honda (voliteľné príslušenstvo). Tento kábel je možné kúpiť u autorizovaného predajcu.

### ZÁSUVKY PRE PARALELNÚ PREVÁDZKU



## Istič obvodu striedavého prúdu

V prípade skratu alebo výrazného preťaženia na zásuvkách generátora, istič obvodu AC automaticky preruší obvod. Ak istič AC obvodu automaticky vypne, pred zapnutím ističa AC skontrolujte, či pripojený spotrebič správne funguje a či neprekračuje kapacitu menovitej záťaže obvodu.

### Typy F, G

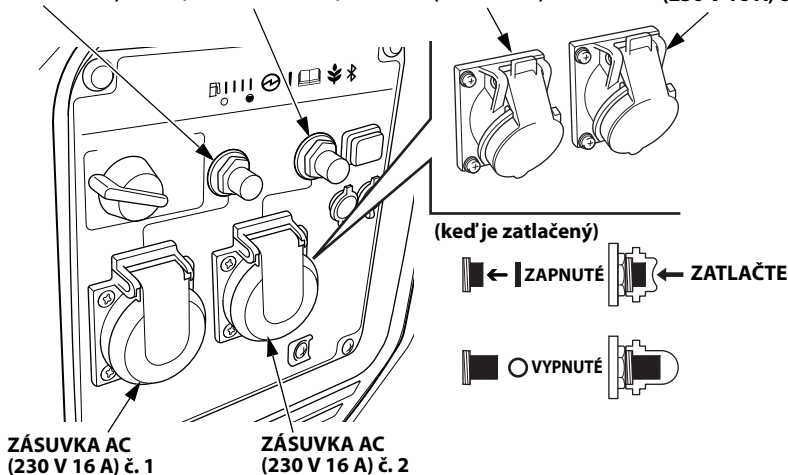
AC ISTIČ (16 A)  
(Pre zásuvku č. 1)

AC ISTIČ (16 A)  
(Pre zásuvku č. 2)

### Typ IT

ZÁSUVKA AC  
(230 V 16 A) č. 1

ZÁSUVKA AC  
(230 V 16 A) č. 2



# OVLÁDACIE PRVKY A FUNKCIE

---

## FUNKCIE

### Uzemňovacia svorka

Uzemňovací terminál generátora je zapojený na rám generátora, kovové neživé časti generátora a uzemňovacie kolíky každej zásuvky.

Predtým, než použijete uzemňovací terminál, konzultujte s kvalifikovaným elektrikárom, revíznym technikom alebo inštitúciou, ktorá je oprávnená podľa miestnych predpisov alebo nariadení vzťahujúcich sa na zamýšľané použitie generátora.



Generátor produkuje dostatok elektrickej energie na to, aby v prípade nesprávneho použitia spôsobil vážny úraz elektrickým prúdom alebo smrť elektrickým prúdom.

Ak je spotrebič uzemnený, uzemnite aj generátor.

Na uzemnenie svorky generátora použite medený drôt s rovnakým alebo väčším priemerom ako je priemer prípojného kábla spotrebiča.

Ak napájate spotrebič s uzemňovacím káblom, použite súpravu predlžovacích káblov s uzemňovacím vodičom.

Pre identifikáciu uzemňovacieho kolíka pozrite stranu zásuvky na strane 76.

## Indikátor hladiny paliva

Indikátor hladiny paliva je mechanické zariadenie, ktoré meria hladinu paliva v nádrži. Ak chcete dosiahnuť dlhú prevádzkovú dobu, začnite prácu s plnou nádržou. Hladinu paliva kontrolujte s generátorom na vodorovnom podklade. Palivo dopĺňajte vždy pri VYPNUTOM a vychladnutom motore.



INDIKÁTOR HLADINY PALIVA

Indikátor na základe hladiny paliva generátora je nasledovný:



80 % alebo viac



60 – 80 %



40 – 60 %



20 – 40 %



20 % alebo menej

## Indikátor výstupu

Indikátor výstupu (zelený) svieti v prípade normálnej prevádzky generátora. Indikuje, že generátor vytvára elektrické napätie na zásuvkách.

Okrem toho má indikátor výstupu zjednodušenú funkciu merania hodín. Keď naštartujete motor, indikátor zabliká podľa celkových prevádzkových hodín generátora nasledovne:

- Žiadne bliknutie: 0 – 100 hodín
- 1 bliknutie: 100 – 200 hodín
- 2 bliknutia: 200 – 300 hodín
- 3 bliknutia: 300 – 400 hodín
- 4 bliknutia: 400 – 500 hodín
- 5 bliknutí: 500 alebo viac hodín



INDIKÁTOR VÝSTUPU (ZELENÝ)

## Výstraha preťaženia (indikátor)

Ak je generátor preťažený (nad 3,2 kVA) alebo ak sa vyskytne skrat v napájanom spotrebiči, rozsvieti sa výstražný indikátor preťaženia (červený). Výstražný indikátor preťaženia (červený) zostane SVIETIŤ a po približne 10 sekundách v prípade preťaženia alebo približne 5 sekundách v prípade skratu sa preruší dodávka prúdu do pripojeného spotrebiča/-čov a indikátor výstupu (zelený) ZHASNE. Motor však bude naďalej bežať.

Ak výstražný indikátor preťaženia (červený) nepretržite bliká, stlačte a podržte spínač ECO Throttle, aby ste ho resetovali (pozrite si str. 24).

VÝSTRAŽNÝ INDIKÁTOR PREŤAŽENIA  
(ČERVENÝ)



## Indikátor hladiny/kontroly oleja

Výstražný systém oleja slúži na prevenciu poškodenia motora v dôsledku nedostatočného množstva oleja v kľukovej skrini. Predtým, než hladina oleja v kľukovej skrini klesne pod bezpečnú hranicu alebo v prípade prehriatia motora, sa rozsvieti indikátor hladiny/kontroly oleja (červený) a výstražný systém nízkej hladiny oleja automaticky zastaví motor (spínač motora zostane v polohe ZAP.). Ak sa motor zastaví alebo sa pri potiahnutí rukoväti štartéra rozsvieti indikátor hladiny/kontroly oleja (červený), predtým, ako budete hľadať príčinu problému, skontrolujte hladinu motorového oleja (pozrite si str. 36). Tiež sa uistite, že je generátor nainštalovaný na rovnom povrchu.

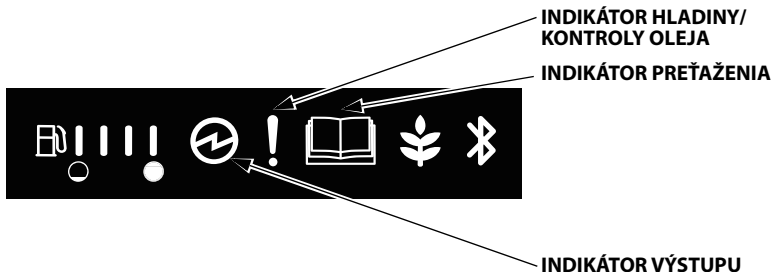
Keď je generátor naklonený, motor sa môže zastaviť kvôli aktivácii výstražného systému oleja, aj keď je hladina motorového oleja normálna.

Ak indikátor hladiny/kontroly oleja (červený) nepretržite bliká, znamená to abnormálnu situáciu a odporúčame kontaktovať vášho servisného predajcu.

INDIKÁTOR HLADINY/KONTROLY OLEJA  
(ČERVENÝ)



## Rozsvietenie LED indikátorov



Stav	Možná príčina	Indikátor výstupu	Indikátor hladiny/kontroly oleja	Výstražný indikátor preťaženia
Normálny stav	Funguje normálne	○	●	●
Porucha	Porucha jednotky invertora atď.	○/●/☼	☼	●
Abnormálny	Prúdové preťaženie	●	●	○/☼
	Prehrievanie jednotky invertora	●	●	○
Varovanie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nízka hladina oleja</li> <li>• Detekcia naklonenia</li> <li>• Prehrievanie motora</li> </ul>	●	○	●

○: ZAPNUTÉ

●: VYPNUTÉ

☼: Bliká

Pozrite si časť „RIEŠENIE NEOČAKÁVANÝCH PROBLÉMOV“ na strane 69 pre diagnostiku poruchy.



# OVLÁDACIE PRVKY A FUNKCIE

## Funkcia *Bluetooth*<sup>®</sup>

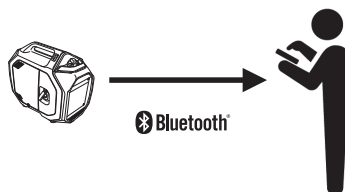
Generátor je pripojený k smartfónu cez pripojenie *Bluetooth*<sup>®</sup>.

- Dosah medzi vaším smartfónom s podporou *Bluetooth*<sup>®</sup> a generátorom možno maximalizovať, keď je medzi zariadeniami jasná viditeľnosť bez prekážok. Vzdialenosť pripojenia je ovplyvnená aj typom používaného smartfónu a okolitým prostredím, konštrukciami a elektronickým rušením.

## Aplikácia pre smartfóny

Aplikácia pre smartfóny Honda „My Generator“ je určená na použitie iba s generátormi Honda vybavenými technológiou *Bluetooth*<sup>®</sup>. Aplikácia umožňuje vykonávať nasledujúce praktické funkcie:

- Zastavenie na diaľku:  
Dokáže zastaviť motor generátora na diaľku
- Zmena systému Eco Throttle na diaľku
- Monitorovanie na diaľku:  
Zobrazuje úroveň výkonu a zostávajúcu hladinu paliva atď.
- Prijímanie upozornení:  
Slúži na prijímanie upozornení na chyby a údržbu



Prevzatie aplikácie

Prejdite do obchodu App Store (iOS) alebo

Google Play (Android), vyhľadajte aplikáciu „Honda My Generator“ a stiahnite si ju.

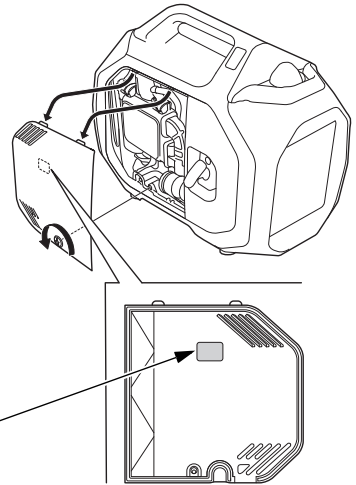
Párovanie (iba pri prvom pripojení)

Informácie o spárovaní smartfónu s generátorom nájdete v časti Podpora v aplikácii pre smartfóny Honda „My Generator“.

- Operáciu párovania vykonajte do 30 sekúnd po naštartovaní motora.



INDIKÁTOR BLUETOOTH



HESLO BLUETOOTH

Indikátor na základe pripojenia rozhrania *Bluetooth*<sup>®</sup> je nasledovný:

- VYPNUTÉ: Nepripojené
- Rýchle blikanie: Porucha
- Pomalé blikanie: Dostupné párovanie
- ZAPNUTÉ: Pripojené

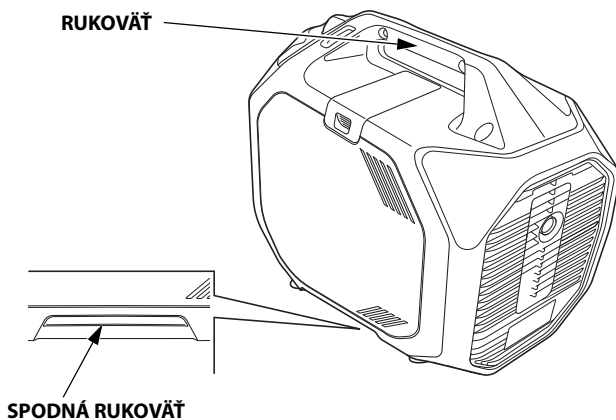
# OVLÁDACIE PRVKY A FUNKCIE

---

## Rukoväť a spodná rukoväť

Pri zdvíhaní generátora používajte rukoväť.

Okrem použitia rukoväte môžete v prípade potreby zdvihnúť generátor pomocou spodnej rukoväte druhou rukou.



# PRED PREVÁDZKOU

## STE PRIPRAVENÝ ZAČAŤ?

Vaša bezpečnosť je vašou zodpovednosťou. Aj krátky čas strávený prípravou výrazne zníži riziko zranenia.

### **Vedomosti**

Prečítajte si a porozumejte tomuto návodu na použitie. Oboznámte sa s funkciou ovládacích prvkov a ich obsluhou.

Pred použitím sa oboznámte s generátorom a jeho ovládaním. Pre prípad núdze sa naučte rýchlo zastaviť generátor.

Ak používate generátor na napájanie spotrebičov, uistite sa, že neprekračujú maximálne zaťaženie generátora (pozrite si strany 46 a 49).

## JE VÁŠ GENERÁTOR PRIPRAVENÝ?

Pre vašu bezpečnosť, zabezpečenie splnenia environmentálnych predpisov a dosiahnutia čo najdlhšej životnosti vášho zariadenia je dôležité, aby ste pred začatím prevádzky generátora skontrolovali jeho stav. Ak zistíte akýkoľvek problém, odstráňte ho, alebo generátor odneste na opravu do servisu.

### **VAROVANIE**

Nesprávna údržba tohto generátora, alebo neodstránenie problému pred použitím môže viesť k vážnej poruche.

Niektoré poruchy môžu spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.

Pred každou prevádzkou vždy vykonajte predprevádzkovú kontrolu a odstráňte všetky prípadné poruchy.

# PRED PREVÁDZKOU

---

Aby ste zabránili riziku požiaru umiestnite generátor pri prevádzke minimálne 1 m od stien budov, vozidiel alebo iných zariadení. Do blízkosti motora alebo výfukových plynov neumiestňujte horľavé predmety.

Pred začatím predprevádzkovej kontroly sa uistite, že je generátor na rovnom a pevnom podklade a spínač motora je v polohe VYPNUTÝ.

## Skontrolujte motor

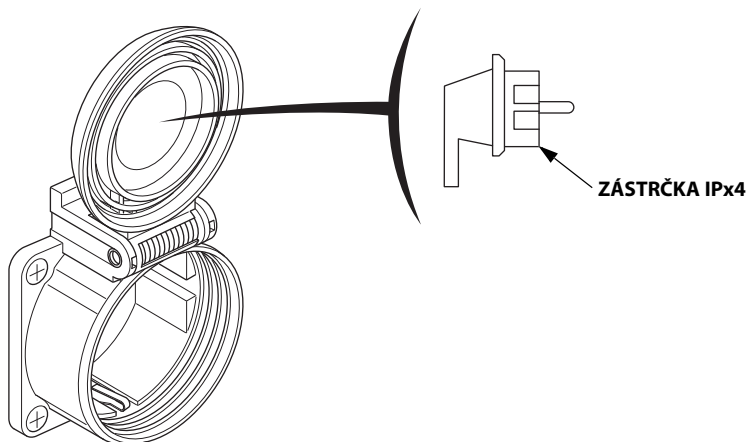
- Pred každým použitím sa pozrite pod motor a okolo neho, či nie sú známky úniku oleja alebo benzínu.
- Skontrolujte hladinu motorového oleja (pozri strana 36). Nízka hladina oleja motora spôsobí, že systém kontroly hladiny oleja vypne motor.
- Skontrolujte vzduchové filtre (viď strana 37). Znečistené vzduchové filtre obmedzia prívod vzduchu do palivového systému a znížia výkon motora a generátora.
- Skontrolujte množstvo paliva (pozri strana 18). Ak začnete pracovať s plnou nádržou, eliminujete tým prestávky na doplnenie paliva pri prevádzke.

## Spotrebič AC a elektrický kábel

Pred zapojením spotrebiča AC alebo predlžovacieho kábla ku generátoru:

- Používajte uzemnené 3-žilové predlžovacie káble, náradie a spotrebiče, alebo náradie a spotrebiče s dvojistou izoláciou.
- Skontrolujte káble a zástrčky a vymeňte ich ak sú poškodené.
- Presvedčte sa, že spotrebič je v dobrom stave. Vadné spotrebiče alebo elektrické káble môžu vytvoriť potenciál pre úraz elektrickým prúdom.
- Presvedčte sa, že elektrický príkon náradia alebo spotrebiča nepresahuje maximálny výkon generátora alebo použitej zásuvky.
- Neprekračujte špecifikovaný prúdový limit žiadnej zo zásuviek.
- Ak potrebujete použiť predlžovací kábel, použite flexi predlžovací kábel so silnou gumenou izoláciou (IEC 245 alebo ekvivalent).  
Pri použití predlžovacieho kábla nesmie odpor presiahnuť 1,5 Ω.

- Maximálne dĺžky predlžovacích káblov; 60 m pre káble s prierezom  $1,5 \text{ mm}^2$  a 100 m pre káble s prierezom  $2,5 \text{ mm}^2$ . Použitie dlhých predlžovacích káblov znižuje využiteľný výkon z dôvodu ich vlastného elektrického odporu.
- Nenechávajte generátor v blízkosti iných elektrických káblov alebo drôtov ako napríklad rozvodov verejnej elektrickej siete.
- Typ G  
**VAROVANIE:** V prípade pripájania uhlovej zástrčky použite iba zástrčku IPx4.

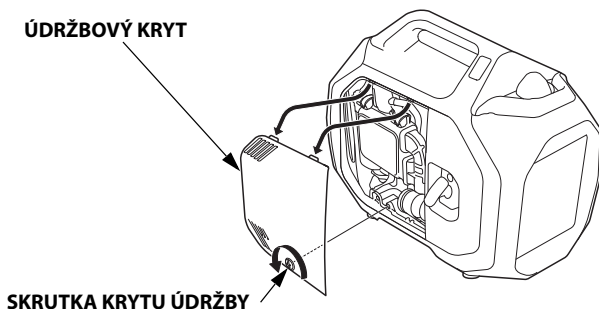


# PRED PREVÁDZKOU

## KONTROLA HLADINY MOTOROVÉHO OLEJA

Hladinu oleja kontrolujte na generátore umiestnenom na vodorovnom podklade a pri vypnutom motore.

1. Uvoľnite skrutku údržbového krytu a snímte údržbový kryt.



2. Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek odskrutkujte uzáver plniaceho hrdla oleja. Mierku utrite.

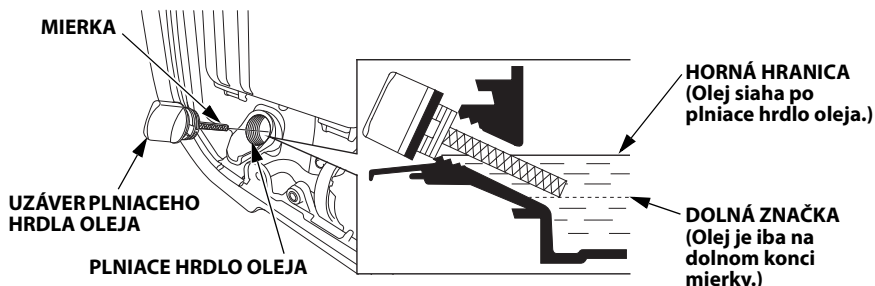
3. Podľa vyobrazenia zasuňte mierku do plniaceho hrdla, ale nezaskrutkujte ju dovnútra, potom ju vyberte a skontrolujte hladinu oleja.

4. Ak je hladina oleja blízko alebo pod spodnou hranicou, doplňte odporúčaný olej po hornú hranicu. Neprepĺňajte.

- „Horná hranica“ znamená, že olej siaha po plniace hrdlo oleja.
  - „Dolná hranica“ znamená, že olej je iba na dolnom konci mierky.
- Pozrite si časť „ODPORÚČANIA PRE MOTOROVÝ OLEJ“ na strane 17.

5. Nainštalujte uzáver plniaceho hrdla a riadne ho dotiahnite.

6. Nasadte údržbový kryt a riadne dotiahnite skrutku krytu.

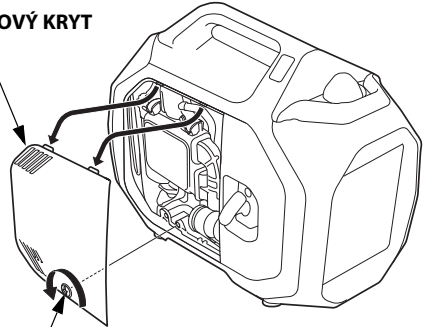


Výstražný systém nízkej hladiny oleja automaticky vypne motor pred poklesom hladiny oleja pod bezpečnú hranicu. Napriek tomu, aby ste sa vyhli neočakávanému vypnutiu motora, kontrolujte výšku hladiny motorového oleja pravidelne.

## KONTROLA VZDUCHOVÉHO FILTRA

1. Uvoľnite skrutku údržbového krytu a snímte údržbový kryt.

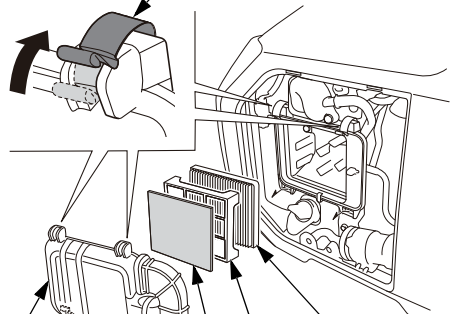
ÚDRŽBOVÝ KRYT



2. Odistite úchyty krytu vzduchového filtra a snímte kryt vzduchového filtra.

SKRUTKA KRYTU ÚDRŽBY

SVORKA



3. Vyberte penový vzduchový filter z krytu vzduchového filtra.

KRYT VZDUCHOVÉHO FILTRA

PAPIEROVÝ VZDUCHOVÝ FILTER  
DRŽIAK  
PENOVÝ VZDUCHOVÝ FILTER

4. Skontrolujte, či je penový vzduchový filter čistý a v dobrom stave. Ak je penový vzduchový filter znečistený, vyčistite ho podľa pokynov na strane 57. Ak je penový vzduchový filter poškodený, vymeňte ho.

5. Nainštalujte penový vzduchový filter do krytu vzduchového filtra.

6. Vyberte papierový filter z držiaka.

7. Ak je papierový vzduchový filter znečistený, vymeňte ho za nový. Papierový vzduchový filter nečistite.



## PRED PREVÁDZKOU

---

8. Nainštalujte papierový vzduchový filter, držiak a kryt vzduchového filtra.
9. Nasadíte údržbový kryt a riadne dotiahnite skrutku krytu.

### POZNÁMKA

*Prevádzka motora bez vzduchových filtrov alebo s poškodeným filtrom umožní prienik nečistôt do motora, čo spôsobí jeho rýchle opotrebovanie. Tento typ poškodenia nie je krytý zárukou.*

## OPATRENIA PRE BEZPEČNÚ PREVÁDZKU

Pred prevádzkou generátora si pozrite časti „BEZPEČNOSŤ GENERÁTORA“ (pozrite si stranu 6).

Pre vašu bezpečnosť neprevádzkujte generátor v uzavretých alebo čiastočne uzavretých priestoroch, ako je garáž (aj keď sú dvere otvorené) alebo v blízkosti stavieb alebo vozidiel. Výfuk vášho generátora obsahuje jedovatý kysličník uhoľnatý, ktorý sa môže v takýchto priestoroch, konštrukciách, vozidlách, prívesoch alebo člnoch rýchlo hromadiť.

- Neprevádzkujte generátor, keď je v sklade, nákladnom priestore alebo bezpečnostnom kryte, vrátane akéhokoľvek priestoru pre generátor RV.
- Počas prevádzky vždy úplne odstráňte generátor z vozidla, prívesu, lode alebo iného zariadenia alebo konštrukcie.
- Generátor musí zostať počas prevádzky nehybný.

### VAROVANIE

Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý, ktorý môže v uzavretých alebo čiastočne uzavretých priestoroch dosiahnuť nebezpečnú koncentráciu.

Vdychovanie oxidu uhoľnatého môže spôsobiť stratu vedomia alebo smrť.

Nikdy nespúšťajte motor tohto produktu v uzavretých alebo čiastočne uzavretých priestoroch.

# POUŽÍVANIE

## ŠTARTOVANIE MOTORA

Aby ste predišli možnému požiaru, držte generátor počas prevádzky aspoň 1 meter od stien budovy alebo privesu, vozidiel, prívosov, lodí a iných zariadení. Do blízkosti motora alebo výfukových plynov neumiestňujte horľavé predmety.

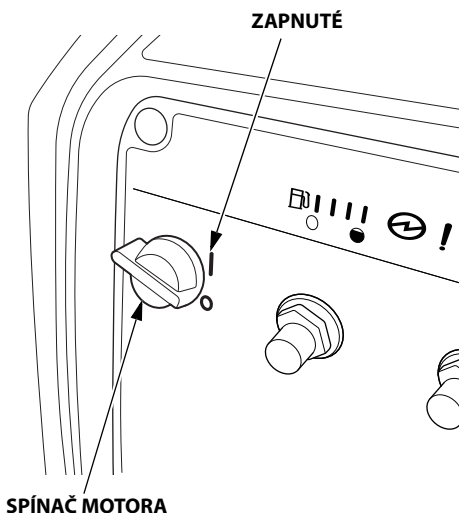
### POZNÁMKA

- *Prevádzka tohto generátora menej ako 1 meter od budovy, prekážky, alebo keď je v uzavretom priestore, skladovacom alebo bezpečnostnom priestore/záhrade, môže spôsobiť prehriatie a poškodenie generátora.*
- *Na zabezpečenie správneho chladenia ponechajte aspoň 1 meter voľného priestoru nad generátorom a okolo neho. Udržujte všetky chladiace otvory otvorené a bez nečistôt, blata, vody atď. Chladiace otvory sa nachádzajú na bočnom paneli, ovládacom paneli a na spodnej časti generátora. Ak sú chladiace otvory zablokované, generátor sa môže prehriať a môže dôjsť k poškodeniu motora, invertéra alebo vinutia.*

Pozrite si pokyny „OPATRENIA PRE BEZPEČNÚ PREVÁDZKU“ na strane 39 a vykonajte kontroly „JE VÁŠ GENERÁTOR PRIPRAVENÝ?“ (pozrite si str. 33).

Pozrite si časť „PREVÁDZKA AC“ (pozrite si str. 44), kde nájdete informácie o pripojení záťaží ku generátoru.

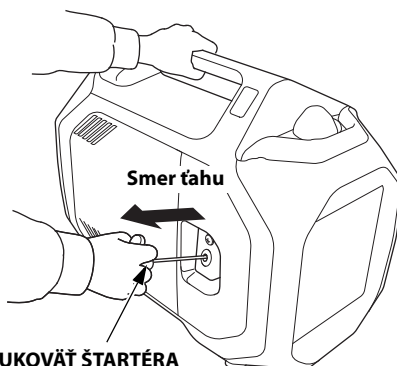
1. Presvedčte sa, že všetky spotrebiče sú odpojené zo zásuvky AC.
2. Prepnite spínač motora do polohy ZAPNUTÉ.



3. Zľahka potiahnite rukoväťou štartéra, kým nepocítite odpor, a potom potiahnite rázne v smere šípky podľa vyobrazenia.

## POZNÁMKA

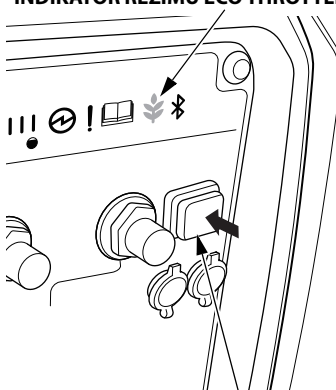
*Nedovoľte, aby sa štartovacia rukoväť vrátila ku generátoru príliš rýchlo a narazila do neho. Vráťte ju späť pomaly rukou.*



**RUKOVÄŤ ŠTARTÉRA**

**INDIKÁTOR REŽIMU ECO THROTTLE (VYPNUTÝ)**

4. Ak si neželáte používať systém Eco Throttle, posuňte spínač systému Eco Throttle do polohy Eco Throttle VYPNUTÝ.



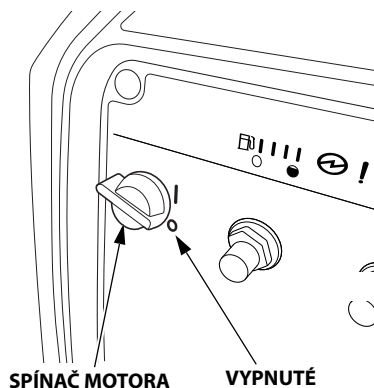
**SPÍNAČ REŽIMU ECO THROTTLE**

# POUŽÍVANIE

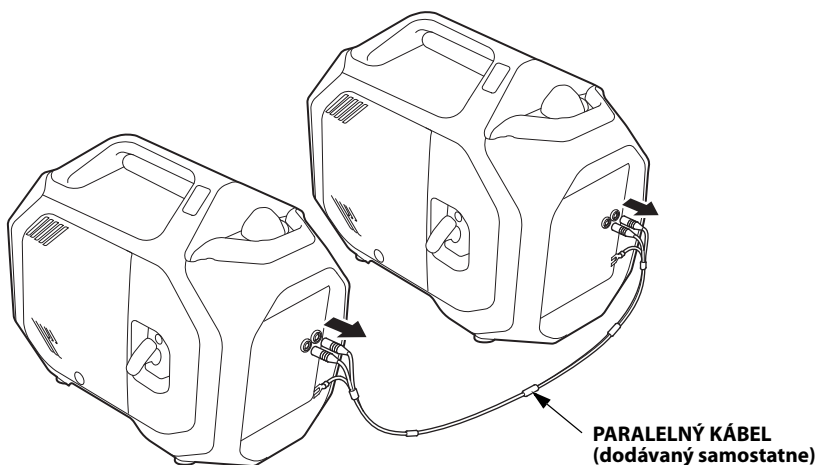
## ZASTAVENIE MOTORA

Pre zastavenie motora v núdzovej situácii, jednoducho prepnete spínač motora do polohy VYPNUTÝ. Za normálnych podmienok použite nasledovný postup.

1. Vypnite alebo odpojte všetky spotrebiče, ktoré sú pripojené na generátor.
2. Spínač motora bezpečne prepnete do polohy VYPNUTÝ.



3. Ak boli zapojené dva generátory v paralelnej prevádzke, odpojte prepojovací kábel pre paralelnú prevádzku po zastavení motorov, ak si nepravate už pokračovať v paralelnej prevádzke.



Ak nebudete generátor používať dlhší čas, pozrite si stranu 64, kde nájdete informácie o postupe vypustenia palivovej nádrže „VYPUSTENIE PALIVOVEJ NÁDRŽE“.

## ZASTAVENIE MOTORA POMOCOU SMARTFÓNU S PODPOROU ROZHRANIA *Bluetooth*<sup>®</sup>

Motor je možné zastaviť prostredníctvom smartfónu s podporou technológie *Bluetooth*<sup>®</sup> pomocou aplikácie *Bluetooth*<sup>®</sup>.

V aplikácii *Bluetooth*<sup>®</sup> môžete skontrolovať pripojenie, prevádzku a taktiež vyhľadať informácie týkajúce sa spárovania smartfónu.

# POUŽÍVANIE

## PREVÁDZKA AC

Ak sa začne spotrebič správať nezvyčajne, spomalí činnosť alebo sa náhle zastaví, okamžite ho vypnite. Odpojte spotrebič a zistite, či je problém v spotrebiči, alebo či nebolo prekročené maximálne zaťaženie generátora.

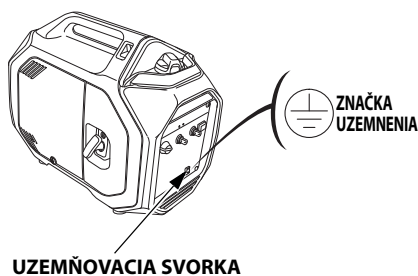
### POZNÁMKA

- *Neustále preťažovanie generátora, ktoré nepretržite rozsvetuje výstražný indikátor preťaženia (červený), môže poškodiť generátor. Krátkodobé preťažovanie, ktoré prechodne rozsvieti výstražný indikátor preťaženia (červený), môže skrátiť životnosť generátora.*
- *Presvedčte sa, že pred pripojením na generátor sú všetky pripájané spotrebiče v poriadku. Elektrické zariadenie (vrátane elektrických káblov a zástrčiek) nesmie byť poškodené. V prípade, že spozorujete nezvyčajné správanie sa spotrebiča, spomalovanie činnosti alebo sa náhle zastaví, okamžite vypnite vypínač motora generátora. Potom odpojte spotrebič a skontrolujte príznaky, ktoré indikujú poruchu jeho funkcie.*

Generátor produkuje dostatok elektrickej energie na to, aby v prípade nesprávneho použitia spôsobil vážny úraz elektrickým prúdom alebo smrť elektrickým prúdom.

Ak je spotrebič uzemnený, uzemnite aj generátor.

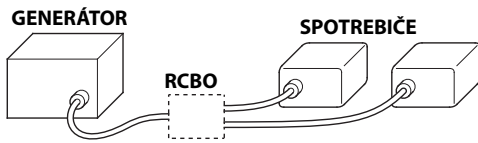
Na uzemnenie svorky generátora použite medený drôt s rovnakým alebo väčším priemerom ako je priemer prípojného kábla spotrebiča.



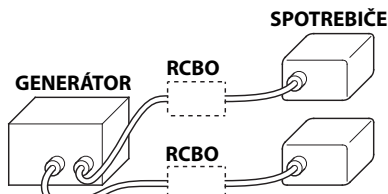
Ak napájate spotrebič s uzemňovacím káblom, použite súpravu predlžovacích káblov s uzemňovacím vodičom.

Pre identifikáciu uzemňovacieho kolíka pozrite stranu zásuvky na strane 76.

Ak napájate dva alebo viac spotrebičov, zapojte do obvodu prúdový chránič s ochranou proti preťaženiu (RCBO) s citlivosťou 30 mA a časom vypnutia menej ako 0,4 sekundy pri výstupnom prúde viac ako 30 A. Pri použití dodržiavajte inštrukcie výrobcu RCBO.



Zapojenie s jedným RCBO

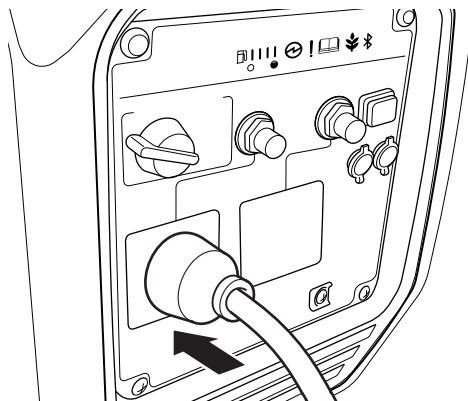


Zapojenie s dvoma RCBO

1. Naštartujte motor (pozrite si str. 40) a uistite sa, že SVIETI indikátor výstupu (zelený).



2. Zapojte spotrebič.





## 3. Zapnite spotrebič.

Ak je generátor preťažený (pozrite si str. 46) alebo ak dôjde ku skratu v napájanom spotrebiči, rozsvieti sa výstražný indikátor preťaženia (červený). Výstražný indikátor preťaženia (červený) zostane SVIETIŤ a po približne 10 sekundách v prípade preťaženia alebo približne 5 sekundách v prípade skratu sa preruší dodávka prúdu do pripojeného spotrebiča/-čov a indikátor výstupu (zelený) ZHASNE. Zastavte motor a skontrolujte problém.

Zistite, či je príčinou skrat v obvode napájaného spotrebiča, alebo preťaženie. Odstráňte problém a naštartujte generátor.

### Spotrebiče AC

Pred zapojením spotrebiča AC alebo predlžovacieho kábla ku generátoru:

- Presvedčte sa, že je v dobrom stave. Chybný spotrebič alebo elektrický kábel môžu vytvoriť potenciál pre úraz elektrickým prúdom.
- Ak sa začne spotrebič správať nezvyčajne, spomalí činnosť alebo sa náhle zastaví, okamžite ho vypnite. Odpojte spotrebič a zistite, či je problém v spotrebiči, alebo či nebolo prekročené maximálne zaťaženie generátora.

Väčšina motorov spotrebičov potrebuje na uvedenie do prevádzky vyšší príkon, ako je ich menovitý príkon.

Uistite sa, že elektrický výkon nástroja alebo spotrebiča nepresahuje maximálny výkon generátora.

Maximálny výkon je:

3,2 kVA

Pri nepretržitej prevádzke neprekračujte menovitý výkon.

Menovitý výkon je:

2,6 kVA

V oboch prípadoch sa musia zohľadniť požiadavky na celkový výkon (VA) všetkých pripojených spotrebičov. Výrobci spotrebičov a elektrického náradia obvyčajne uvádzajú príkon pri modelovom označení alebo výrobnom čísle.

#### POZNÁMKA

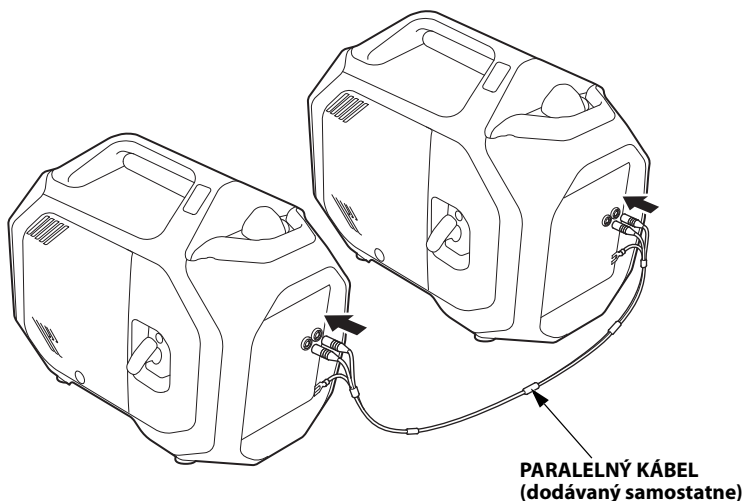
*Neustále preťažovanie generátora, ktoré nepretržite rozsvetuje výstražný indikátor preťaženia (červený), môže poškodiť generátor. Krátkodobé preťažovanie, ktoré prechodne rozsvieti výstražný indikátor preťaženia (červený), môže skrátiť životnosť generátora.*

## PARALELNÁ PREVÁDZKA AC

Pred pripojením spotrebiča ku každému generátoru sa uistite, že je v dobrom stave, a že jeho elektrický príkon nepresahuje výkon zásuvky.

Väčšina spotrebičov s elektromotorom má pri štarte vyšší príkon ako je ich menovitý príkon. Pri štarte elektrického motora sa môže rozsvietiť výstražný indikátor (červený). Ide o normálny jav, ak výstražný indikátor preťaženia (červený) zhasne do 4 sekúnd. Ak indikátor hladiny/kontroly oleja (červený) nepretržite bliká, obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu Honda. Pri paralelnej prevádzke by mal byť spínač režimu ECO Throttle na oboch generátoroch v rovnakej polohe.

1. Zapojte paralelný kábel medzi dva generátory EU32i podľa pokynov dodaných s káblom.



2. Naštartujte motory (pozrite si str. 40) a uistite sa, že sa na oboch generátoroch rozsvieti indikátor výstupu (zelený) (pozrite si str. 44).

3. Zapojte spotrebič podľa pokynov dodaných s paralelným káblom.

4. Zapnite spotrebič.

Ak sú generátory preťažené (pozrite si str. 49) alebo ak dôjde ku skratu v napájanom spotrebiči, rozsvieti sa výstražný indikátor preťaženia (červený). Výstražný indikátor preťaženia (červený) zostane SVIETIŤ a po približne 10 sekundách v prípade preťaženia alebo približne 5 sekundách v prípade skratu sa preruší dodávka prúdu do pripojeného spotrebiča/-čov a indikátor výstupu (zelený) ZHASNE. Zastavte oba motory a skontrolujte problém. Zistite, či je príčinou skrat v obvode napájaného spotrebiča, alebo preťaženie. Odstráňte problém a naštartujte generátor.

## **Spotrebiče paralelnej prevádzky AC**

Postupujte podľa pokynov dodaných s paralelným káblom.

Pred zapojením spotrebiča AC alebo predlžovacieho kábla ku generátoru:

- Presvedčte sa, že je v dobrom stave. Chybný spotrebič alebo elektrický kábel môžu vytvoriť potenciál pre úraz elektrickým prúdom.
- Ak sa začne spotrebič správať nezvyčajne, spomalí činnosť alebo sa náhle zastaví, okamžite ho vypnite. Odpojte spotrebič a zistite, či je problém v spotrebiči, alebo či nebolo prekročené maximálne zaťaženie generátora.
- Nikdy nezapájajte rozličné modely a typy generátorov.
- Na paralelnú prevádzku dvoch generátorov EU32i použite iba paralelný kábel schválený spoločnosťou Honda (dodávaný samostatne).
- Nikdy nezapájajte ani neodpájajte paralelný kábel, keď je generátor v prevádzke.
- Pri prevádzke jedného generátora musí byť paralelný kábel odpojený.

Väčšina motorov spotrebičov potrebuje na uvedenie do prevádzky vyšší príkon, ako je ich menovitý príkon.

Uistite sa, že elektrický výkon nástroja alebo spotrebiča nepresahuje maximálny výkon generátora.

Maximálny výkon v paralelnej prevádzke je:

6,4 kVA

Pri nepretržitej prevádzke neprekračujte menovitý výkon.

Menovitý výkon v paralelnej prevádzke je:

5,2 kVA

V oboch prípadoch sa musia zohľadniť požiadavky na celkový výkon (VA) všetkých pripojených spotrebičov. Výrobci spotrebičov a elektrického náradia obyčajne uvádzajú príkon pri modelovom označení alebo výrobnom čísle.

#### POZNÁMKA

*Neustále preťažovanie generátora, ktoré nepretržite rozsvetuje výstražný indikátor preťaženia (červený), môže poškodiť generátor. Krátkodobé preťažovanie, ktoré prechodne rozsvieti výstražný indikátor preťaženia (červený), môže skrátiť životnosť generátora.*

# POUŽÍVANIE

## REŽIM ECO THROTTLE

Zakaždým, keď stlačíte spínač Eco Throttle, systém sa zapne a vypne.

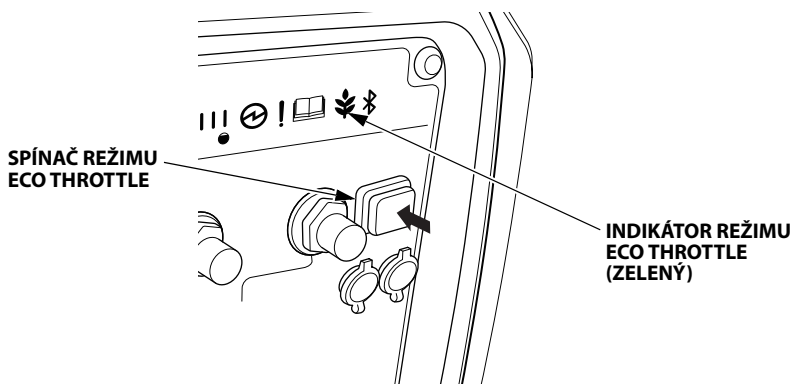
Keď je systém v polohe ZAPNUTÝ, otáčky motora sa pri znížení alebo odpojení záťaže automaticky znížia. Pri zapnutí alebo zapojení záťaže sa otáčky motora vrátia na správne pracovné otáčky pre napájanie elektrickej záťaže. V polohe VYPNUTÝ je režim Eco Throttle vypnutý.

Spotrebiče s vysokým štartovacím príkonom nemusia pri ich zapojení na generátor dovoliť motoru dosiahnuť normálne prevádzkové otáčky. Prepnite systém režimu Eco Throttle do polohy VYPNUTÝ a pripojte spotrebič ku generátoru. Ak motor ani tak nedosiahne normálne prevádzkové otáčky, skontrolujte či príkon spotrebiča nepresahuje maximálny výkon generátora.

Keď sú naraz pripojené spotrebiče predstavujúce vysoké zaťaženie, vypnite systém režimu Eco Throttle, aby ste znížili kolísanie napätia.

Režim Eco Throttle nie je efektívny pri napájaní spotrebičov alebo náradia, ktoré potrebuje krátkodobý výkon. Ak budete spotrebič alebo náradie často rýchlo vypínať a zapínať, systém Eco Throttle by mal byť v polohe VYPNUTÝ.

System Eco Throttle ZAPNUTÝ	Indikátory svietia (zelené) <ul style="list-style-type: none"><li>• Odporúča sa pre minimalizáciu spotreby paliva a taktiež zníženie hladiny hluku pri menšom ako plnom zaťažení generátora.</li></ul>
System Eco Throttle VYPNUTÝ	Indikátory nesvietia <ul style="list-style-type: none"><li>• System Eco Throttle je vypnutý.</li></ul>



## ZÁLOŽNÝ ZDROJ

### Zapojenie do elektrického systému budov

Pripojenie pre záložný zdroj do elektrického systému budovy musí vykonať kvalifikovaný elektrikár. Zapojenie musí izolovať výkon generátora od verejnej elektrickej siete a musí vyhovovať všetkým platným predpisom a normám.

#### **VAROVANIE**

Nesprávne pripojenie na elektrickú sieť budovy môže spôsobiť spätnú dodávku prúdu z generátora do siete.

Taký spätný prúd môže spôsobiť elektrický šok a úraz osobám údržby elektrickej siete alebo iným osobám, ktoré sa počas výpadku prúdu dotknú vedenia, a po obnovení dodávky elektrickej energie môže generátor vybuchnúť, zhorieť alebo spôsobiť požiar.

Pred akýmkoľvek zapájaním k elektrickej sieti sa poraďte s prevádzkovateľom elektrickej siete alebo kvalifikovaným elektrikárom.

V niektorých oblastiach je zákonom vyžadovaná registrácia generátorov u prevádzkovateľa rozvodovej siete. Skontrolujte miestne predpisy ohľadom registrácie.

### **Systémová zem**

Tento generátor má systémové uzemnenie, ktoré spája rám generátora s uzemňovacími kolíkmi vo výstupných zásuvkách AC. Systémová zem nie je spojená s nulovým káblom AC.

## Špeciálne požiadavky

### POZNÁMKA

*Pri premiestňovaní, skladovaní alebo prevádzke generátor nepokladajte na bok. Olej a palivo môžu vytečť a poškodiť motor alebo váš majetok.*

Môže existovať legislatíva, miestne predpisy alebo nariadenia, ktoré sa vzťahujú na zamýšľané použitie generátora. Konzultujte s kvalifikovaným elektrikárom, revíznym technikom alebo príslušnou inštitúciou.

- V niektorých oblastiach je vyžadovaná registrácia generátorov u prevádzkovateľa rozvodovej siete.
- Ak je generátor používaný na stavenisku, môžu sa naň vzťahovať ďalšie predpisy.

# SERVISOVANIE VÁŠHO GENERÁTORA

## DÔLEŽITOSŤ ÚDRŽBY

Správna údržba je základom pre bezpečnú, úspornú a bezproblémovú prevádzku. Pomôže tiež znížiť znečisťovanie ovzdušia.

Aby sme vám pomohli správne sa starať o váš generátor, nasledujúce strany obsahujú plán údržby, rutinné kontrolné procedúry a jednoduché postupy údržby s použitím bežného ručného náradia. Iné servisné úkony, ktoré sú zložitejšie alebo vyžadujú špeciálne náradie, je lepšie zveriť profesionálom a bežne ich vykonávajú technici Honda alebo iní kvalifikovaní mechanici.

Plán údržby platí pre normálne podmienky použitia. Ak prevádzkujete váš generátor v sťažených podmienkach, ako je napríklad nepretržitá prevádzka s vysokou záťažou, alebo v prostredí s vysokou teplotou, alebo v neobyčajne prašnom alebo vlhkom prostredí, konzultujte odporúčania pre vaše individuálne potreby a použitie u vášho servisného predajcu.

### VAROVANIE

Nesprávna údržba tohto generátora, alebo neodstránenie problému pred použitím môže viesť k vážnej poruche.

Niektoré poruchy môžu spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.

Vždy postupujte podľa odporúčaní pre kontrolu a údržbu a podľa plánu uvedeného v tomto návode na použitie.

Autorizovaný predajca Honda pozná váš generátor najlepšie a je plne vybavený na vykonávanie jeho údržby a opráv.

Aby ste zabezpečili čo najlepší kvalitu a spoľahlivosť, pri opravách a výmenách dielov používajte iba originálne náhradné diely Honda alebo ich ekvivalenty.



# SERVISOVANIE VÁŠHO GENERÁTORA

---

## BEZPEČNOSŤ PRI ÚDRŽBE

Nasledujú niektoré z najdôležitejších bezpečnostných upozornení. Nie je však možné varovať vás pred každým možným rizikom, ktoré môže vzniknúť pri údržbe. Iba vy sami môžete rozhodnúť, či by ste mali vykonávať dané úkony.

### VAROVANIE

Nesprávna údržba môže zapríčiniť nebezpečný stav.

Ak nebudete riadne dodržiavať pokyny a upozornenia pre údržbu, môžete spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.

Vždy sa riadte postupmi a preventívnymi opatreniami uvedenými v tejto používateľskej príručke.

### Bezpečnostné opatrenia

Predtým, ako začnete, si prečítajte inštrukcie a presvedčte sa, že máte potrebné náradie a zručnosti.

- Pred začatím údržby alebo opravy sa presvedčte, že je motor vypnutý. Takto sa eliminuje niekoľko možných vážnych ohrození:
  - **Otrava oxidom uhľnatým z výfukových plynov motora**  
Pracujte vonku mimo otvorených okien alebo dverí s výfukom motora nasmerovaným mimo obývaných budov.
  - **Popálenie horúcimi dielmi**  
Pred dotýkaním sa nechajte motor a výfuk vychladnúť.
  - **Zranenia spôsobené pohybujúcimi sa dielmi**  
Motor nespúšťajte, ak na to nedostanete pokyn.
- Pre zníženie možnosti vzniku požiaru alebo explózie, buďte opatrní pri práci s benzínom. Na čistenie dielov používajte iba nehorľavé rozpúšťadlá, nie benzín. Cigarety, iskrenie a otvorený oheň udržiavajte mimo akýchkoľvek častí palivového systému.

# SERVISOVANIE VÁŠHO GENERÁTORA

## PLÁN ÚDRŽBY

Nedodržanie plánu údržby môže viesť k vzniku porúch, ktoré nie sú kryté zárukou.

PRAVIDELNÝ INTERVAL (3) Vykonať každý vyznačený mesiac alebo po vyznačenom prevádzkovom čase podľa toho, čo nastane skôr.		Každé použitie	Po prvom mesiaci alebo po 20 hod.	Každé 3 mesiace alebo po 50 hod.	Každých 6 mesiacov alebo 100 hod.	Každý rok alebo 300 hod.	Strana	
POLOŽKA								
Motorový olej	Kontrola hladiny	o					36	
	Výmena (prvýkrát od zakúpenia)		o				56	
	Výmena				o		56	
Vzduchový filter (vločka)	Kontrola	o					37	
	Čistenie			o (1)			57	
	Výmena					o	37	
Zapaľovacia sviečka	Kontrola- nastavenie				o		58	
	Výmena					o	58	
Zachytávač iskier	Čistenie				o		60	
Rozvodový remeň	Kontrola	Po každých 250 hod. (2)						—
Vôľa ventilov	Kontrola- nastavenie					o (2)	—	
Spaľovacia komora	Čistenie	Každých 500 hod. (2)						—
Palivová nádrž	Čistenie	Každé 2 roky alebo 1000 hod. (2)						—
Filter palivového čerpadla	Výmena	Každé 2 roky alebo 1000 hod. (2)						—
Palivové hadičky	Kontrola	Každé 2 roky (v prípade potreby vymeňte) (2)						—
Kanister	Kontrola	Každé 2 roky (v prípade potreby vymeňte) (2)						—
Preplachovacia hadička	Kontrola	Každé 2 roky (v prípade potreby vymeňte) (2)						—
Nabíjacia hadička	Kontrola	Každé 2 roky (v prípade potreby vymeňte) (2)						—
Vzduchová hadička	Kontrola	Každé 2 roky (v prípade potreby vymeňte) (2)						—
Výpustná hadička	Kontrola	Každé 2 roky (v prípade potreby vymeňte) (2)						—

- (1) Vykonať častejšie pri prevádzke v prašnom prostredí.
- (2) Servis týchto položiek by mal vykonať váš servisný predajca, pokiaľ nemáte správne náradie a dostatočnú mechanickú zručnosť. Pre postupy pozrite dielenskú príručku Honda.
- (3) Pri komerčnom použití si zaznamenávajú čas prevádzky s cieľom určiť správne intervaly údržby.

Tento generátor je vybavený katalyzátorom výfukových plynov. Ak nie je vykonávaná správna údržba motora, katalyzátor v tlmiči výfuku môže stratiť účinnosť.

# SERVISOVANIE VÁŠHO GENERÁTORA

## VÝMENA MOTOROVÉHO OLEJA

Olej vypúšťajte keď je motor teplý, aby sa zabezpečilo jeho rýchle a úplné vylíatie.

1. Na zníženie možnosti úniku paliva prepnite spínač motora do polohy VYPNUTÝ (pozrite si str. 42).
2. Uvoľnite skrutku údržbového krytu a snímte údržbový kryt (pozri stranu 36).
3. K motoru postavte vhodnú nádobu na zachytenie použitého oleja.
4. Odskrutkujte uzáver olejovej vane a naklonením motora na stranu hrdla vylejte olej z motora do nádoby.

### POZNÁMKA

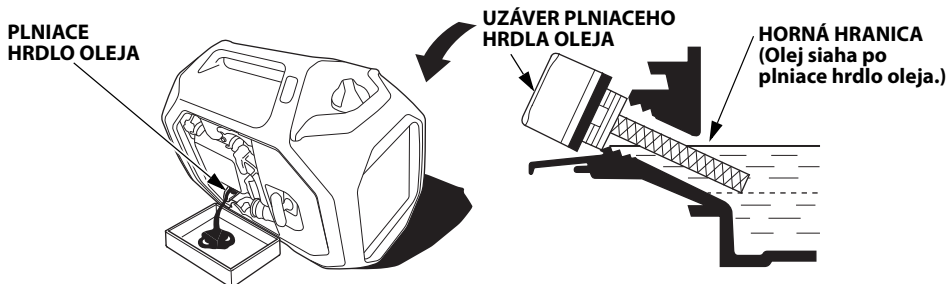
*Nesprávna likvidácia motorového oleja môže poškodiť životné prostredie. Ak si meníte olej sám, zlikvidujte použitý olej správnym spôsobom. Nezhadzujte ho do odpadkového koša ani nevyliievajte na zem alebo do kanalizácie.*

5. S generátorom vo vodorovnej polohe doplňte odporúčaný olej po hornú hranicu plniaceho hrdla. Neprepĺňajte.
- „Horná hranica“ znamená, že olej siaha po plniace hrdlo oleja. Pozrite si časť „ODPORÚČANIA PRE MOTOROVÝ OLEJ“ na strane 17.

**Maximálne množstvo oleja 0,46 l**

6. Nainštalujte uzáver plniaceho hrdla a riadne ho dotiahnite.
7. Nasadte údržbový kryt a riadne dotiahnite skrutku krytu.

Po manipulácii s použitým olejom si umyte ruky mydlom.

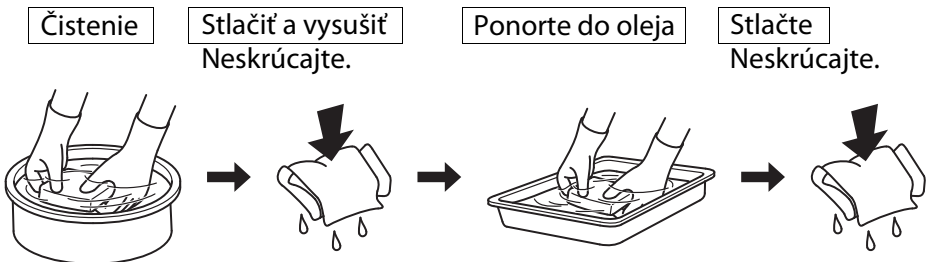


## ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRA

### Čistenie penového vzduchového filtra

Znečistený penový vzduchový filter obmedzí prívod vzduchu do palivového systému a zníži výkon motora. Ak používate generátor vo veľmi prašnom prostredí, čistite penový vzduchový filter častejšie ako je uvedené v pláne údržby.

1. Penový vzduchový filter umyte v mydlovej vode, prepláchnite ho a nechajte ho dôkladne vysušiť, alebo ho vyčistite v nehorľavom rozpúšťadle a nechajte vysušiť.
2. Namočte penový vzduchový filter do čistého motorového oleja a potom z neho vytlačte prebytočný olej. Ak necháte vo filtri príliš veľa oleja, motor bude pri štartovaní dymiť.



3. Navlhčenou handričkou utrite špinu z krytu vzduchového filtra. Dávajte pozor, aby ste nezanesli špinu do sacej trubice vedúcej do palivového systému.

# SERVISOVANIE VÁŠHO GENERÁTORA

## ÚDRŽBA SVIEČKY ZAPAĽOVANIA

**Odporučená sviečka zapaľovania:** CR6HSB (NGK)

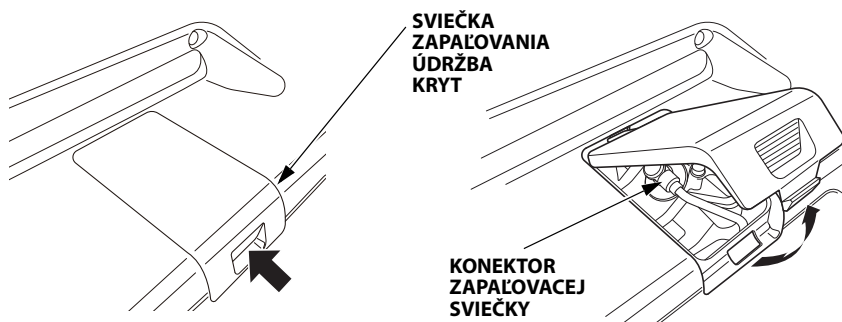
Pre správnu funkciu motora musí mať sviečka zapaľovania správny odtrh elektród a nesmie byť znečistená.

### POZNÁMKA

*Nesprávna sviečka zapaľovania môže spôsobiť poškodenie motora.*

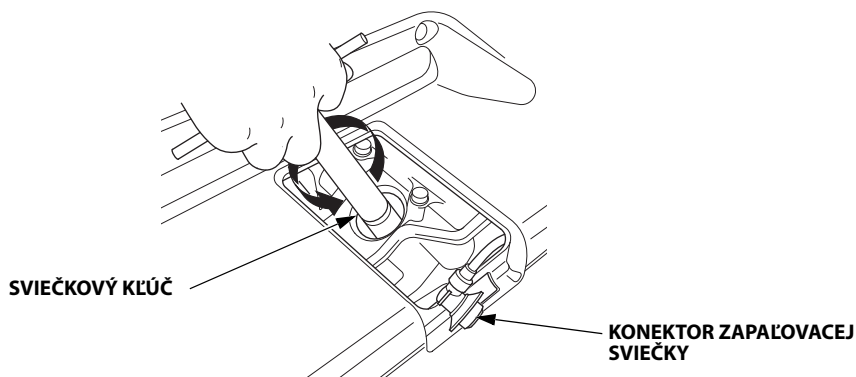
Pred údržbou sviečky zapaľovania nechajte motor vychladnúť.

1. Snímte údržbový kryt sviečky zapaľovania.



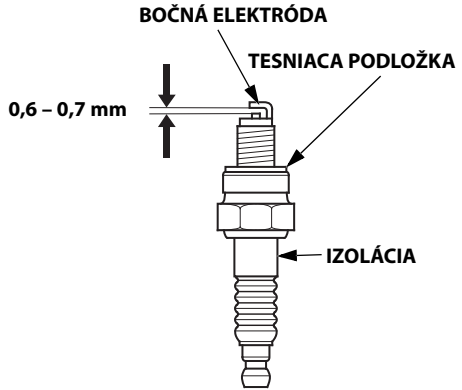
2. Odpojte konektor zo sviečky zapaľovania a odstráňte nečistoty z okolia sviečky zapaľovania.

3. Vymontujte sviečku zapaľovania sviečkovým kľúčom.



4. Skontrolujte sviečku zapalovania. Ak sú elektródy opotrebované, znečistené alebo ak je izolátor popraskaný alebo poškodený, sviečku zapalovania vymeňte. Ak sviečku zapalovania chcete znova použiť, očistite ju drôtenou kefkou.

5. Drôteným škáromerom zmerajte odtrh elektród sviečky zapalovania. Ak je to potrebné, nastavte odtrh na správnu hodnotu jemným ohnutím bočnej elektródy.



### **Odtrh elektród sviečky zapalovania:**

0,6 – 0,7 mm

6. Presvedčte sa, že podložka na závite sviečky je v dobrom stave a sviečku naskrutkujte do hlavy valca rukou, aby ste predišli poškodeniu závitú.
7. Po dosadnutí sviečky na sedlo použite sviečkový kľúč a dotiahnite ju, aby sa stlačila podložka. Ak inštalujete použitý závit sviečky, po dosadnutí sviečky dotiahnite o 1/8 až 1/4 otáčky. Ak inštalujete novú sviečku, po dosadnutí ju dotiahnite o 1/2 otáčky.

**Uťahovací moment:** 12 N·m

### **POZNÁMKA**

*Uvoľnená sviečka zapalovania sa môže prehriať a poškodiť motor. Príliš dotiahnutá sviečka zapalovania môže poškodiť závit v hlave valca.*

8. Riadne nasadte konektor sviečky zapalovania na sviečku.
9. Znovu nasadte údržbový kryt sviečky zapalovania.

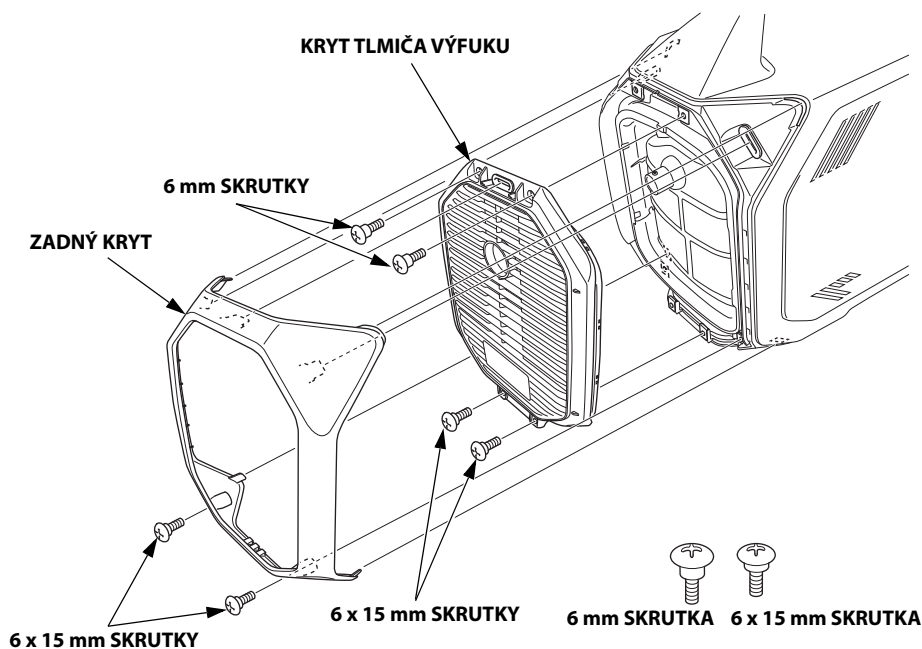
# SERVISOVANIE VÁŠHO GENERÁTORA

## ÚDRŽBA ZACHYTÁVAČA ISKIER

Ak bol motor v prevádzke, výfuk zostane ešte istý čas horúci. Pred údržbou zachytávača iskier nechajte motor vychladnúť.

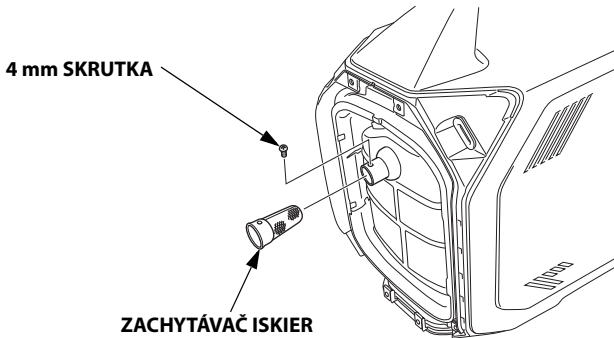
Vyčistite zachytávač iskier nasledovným spôsobom:

1. Odskrutkujte dve 6 × 15 mm skrutky a zložte zadný kryt.  
Odskrutkujte dve 6 mm skrutky, dve 6 × 15 mm skrutky a kryt tlmiča výfuku.



# SERVISOVANIE VÁŠHO GENERÁTORA

2. Odskrutkujte 4 mm skrutku a vyberte zachytávač iskier.



3. Pomocou kefkы odstráňte uhlíkové nečistoty z mriežky zachytávača iskier. Buďte opatrní, aby ste nepoškodili mriežku zachytávača iskier. Zachytávač iskier nesmie byť poškodený a roztrhnutý. Ak je poškodený alebo roztrhnutý, vymeňte ho.



4. Nainštalujte lapač iskier, kryt tlmiča výfuku a zadný kryt v opačnom poradí ako pri demontáži.



# USKLADNENIE

## PRÍPRAVA PRED USKLADNENÍM

Správna príprava uskladnenia je nevyhnutná pre udržanie dobrého stavu a vzhľadu vášho generátora. Nasledujúce kroky vám pomôžu ochrániť generátor pred koróziou, zhoršením jeho funkcie a vzhľadu, a uľahčia naštartovanie motora pri jeho ďalšom použití.

### Čistenie

Utrite generátor s vlhkou handrou. Keď generátor vyschne, retušujte poškodený lak a ošetríte všetky miesta náchylné ku korózii tenkou vrstvou oleja.

### Palivo

#### POZNÁMKA

*Podľa oblasti, kde používate vaše zariadenie, sa kvalita benzínu môže rýchlo zhoršovať a palivo môže rýchlo oxidovať. Zhoršenie kvality paliva a oxidácia môžu nastať už do 30 dní a môžu spôsobiť poškodenie palivového systému. Požiadajte svojho predajcu Honda o miestne odporúčania pre uskladnenie benzínu.*

Benzín pri uskladnení oxiduje a zhoršuje sa jeho kvalita. Starý benzín spôsobí problémy pri štartovaní a zanecháva gumové ostatky, ktoré upchávajú palivový systém. Ak benzín vo vašom generátore počas uskladnenia zostarne, bude možno potrebné súčasti palivového systému vyčistiť alebo vymeniť.

Doba, počas ktorej môže byť benzín ponechaný v palivovej nádrži bez spôsobenia funkčných problémov sa líši v závislosti od kvality benzínu, teploty skladovania, a od toho, či je palivová nádrž čiastočne alebo úplne naplnená. Vzduch v čiastočne naplnenej palivovej nádrži podporuje zhoršovanie kvality paliva. Vyššia teplota pri uskladnení urýchľuje zhoršovanie kvality paliva. Problémy so zhoršenou kvalitou benzínu sa môžu objaviť v priebehu niekoľkých mesiacov alebo aj za kratší čas, ak benzín nebol pri naplňaní palivovej nádrže čerstvý.

Servis vykonávajúce podľa tabuľky nižšie:

<b>ČAS USKLADNENIA</b>	<b>ODPORÚČANÝ SERVISNÝ POSTUP NA ZABRÁNENIE ŤAŽKOSTÍ PRI ŠARTOVANÍ</b>
Menej ako 1 mesiac	Nevyžaduje sa žiadna príprava.
1 mesiac až 1 rok	Vyprázdňte palivovú nádrž (pozrite si str. 64).
1 rok alebo viac	Vyprázdňte palivovú nádrž (pozrite si str. 64). Vymontujte sviečku zapalovania. Do valca nalejte čajovú lyžičku motorového oleja. Pomaly otáčajte motorom pomocou ťažného lanka, aby sa olej rozložil. Nainštalujte sviečku zapalovania. Vymeňte motorový olej (pozrite si stranu 56).

## VYPUSTENIE PALIVOVEJ NÁDRŽE

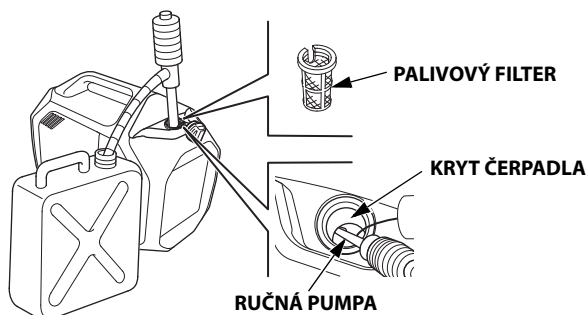
### **VAROVANIE**

Benzín je vysoko horľavý a výbušný.

Pri manipulácii s palivom sa môžete popáliť alebo vážne zraniť.

- Pred manipuláciou s palivom vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
- Vyvarujte sa vysokej teplote, iskreniu a ohňu.
- S palivom manipulujte len vonku.
- Držte mimo vášho vozidla.
- Rozliate látky okamžite utrite.

Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže (pozrite si str. 19), vyberte palivový filter a vyprázdnite palivovú nádrž do nádoby určenej na skladovanie benzínu. Na vyprázdnenie nádrže odporúčame použiť bežne dostupnú benzínovú ručnú pumpu. Nepoužívajte elektrickú pumpu. Pri prečerpávaní benzínu zasuňte nasávanie ručnej pumpy z boku krytu čerpadla podľa znázornenia na obrázku nižšie. Nainštalujte palivový filter a uzáver palivovej nádrže.



## **Motorový olej**

Vymeňte motorový olej (pozrite si stranu 56).

## **Valec motora**

1. Vymontujte sviečku zapalovania (pozrite si stranu 58).
2. Do valca nalejte čajovú lyžičku ( $5 \text{ cm}^3$ ) čistého motorového oleja.
3. Niekoľko krát potiahnite lankom štartéra, aby sa olej vo valci rozlial.
4. Nainštalujte sviečku zapalovania (viď strana 58).
5. Pomaly ťahajte rukoväť štartéra, až kým pocítite odpor. V tejto polohe je piest v hornej úvrati kompresie a zatvorený je nasávací aj výfukový ventil motora. Uskladnením motora v tejto polohe zabránite vnútornej korózii motora. Rukoväť štartéra pomaly vráťte do pôvodnej polohy.

# USKLADNENIE

---

## UPOZORNENIA PRI USKLADNENÍ

Ak bude váš generátor uskladnený s palivom v palivovej nádrži, je dôležité znížiť riziko vznietenia palivových výparov.

Miesto uskladnenia si zvolte tak, aby bolo dobre vetrané a v dostatočnej vzdialenosti od všetkých zariadení, ktoré pracujú s plameňom, ako je napr. pec, ohrievač vody alebo sušička oblečenia.

Taktiež sa vyhnite akýmkoľvek miestam, kde je elektrický motor produkuje iskre, alebo kde sa prevádzkujú elektrické nástroje.

Ak je to možné, vyhnite sa skladovacím priestorom s vysokou vlhkosťou, pretože vlhkosť podporuje koróziu.

Generátor umiestnite na rovný povrch. Naklonenie alebo polozenie na bok môže spôsobiť únik paliva alebo oleja.

Keď je motor a výfukový systém vychladnutý, generátor prikryte, aby ste ho ochránili pred prachom. Horúci motor a výfukový systém môžu zapáliť alebo roztaviť určité materiály.

Na ochranu pred prachom nepoužívajte plastovú pokrývku. Nepriepustná prikrývka bude udržiavať v okolí generátora vlhko, čo podporí koróziu.

## UKONČENIE USKLADNENIA

Skontrolujte generátor podľa pokynov v kapitole „PRED PREVÁDZKOU“ tohto návodu na použitie (pozrite si str. 33).

Ak bolo počas prípravy na uskladnenie palivo vypustené, naplňte palivovú nádrž čerstvým benzínom. Ak máte nádobu s benzínom na dopĺňanie, dbajte na to, aby obsahovala čerstvý benzín. Benzín časom oxiduje a stráca kvalitu, čo spôsobuje ťažkosti pri štartovaní.

Ak bol počas uskladnenia valec ošetrovaný olejom, motor bude krátko po naštartovaní dymiť. Je to normálne.

# PREPRAVA

## ▲ VÝSTRAHA

Motor, ktorý bežal, zostane istý čas veľmi horúci.

Horúci motor a výfuk vás môžu popáliť a zapáliť niektoré materiály.

Ak sa generátor používal, pred naložením na prepravné vozidlo nechajte generátor vychladnúť aspoň 15 minút.

Pri preprave vypustite palivo z palivovej nádrže.

Aby sa predišlo rozliatiu pri preprave, generátor by mal byť zaistený zvislo, vo svojej normálnej prevádzkovej polohe.

### POZNÁMKA

*Pri premiestňovaní, skladovaní alebo prevádzke generátor nepokladajte na bok. Olej alebo palivo môžu vytečť a poškodiť motor alebo váš majetok.*

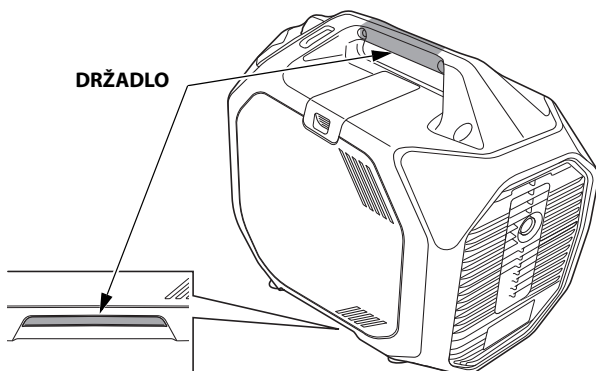
Neprevádzkujte generátor, keď sa prepravuje alebo keď je namontovaný na akomkoľvek type vozidla, prívesu alebo lode.

Dbajte na to, aby vám pri preprave generátor nespadol, alebo aby ste do neho nenarazili. Na generátor nepokladajte ťažké predmety.

## PREPRAVA

---

Pri prenášaní generátora ho držte za držadlo (miesto vyznačené na obrázku nižšie).



Pri umiestňovaní generátora do vozidla sa vyhnite miestu vystavenému priamemu slnečnému žiareniu. Ak by bol generátor ponechaný viac hodín v uzatvorenom vozidle pri vysokej teplote, mohlo by dôjsť k odpareniu časti paliva a nožnej explózií.

# RIEŠENIE NEOČAKÁVANÝCH PROBLÉMOV

## RÝCHLOSŤ MOTORA NIE JE STABILNÁ ALEBO SA MOTOR NEDÁ NAŠARTOVAŤ

Možná príčina	Oprava
Spínač motora je v polohe „VYPNUTÝ“.	Prepnite spínač motora do polohy „ZAPNUTÝ“ (viď strana 40).
Došlo palivo.	Doplňte palivo (pozri strana 18).
Nevhodné palivo, generátor uskladnený bez ošetrovania alebo vyprázdnenia nádrže alebo sa na doplnenie použil nesprávny benzín.	Vyprázdnite palivovú nádrž (viď strana 64). Naplnite ju čerstvým palivom (pozri strana 18).
Nízka hladina motorového oleja pôsobila, že ochranný systém zastavil motor.	Spínač motora prepnite do polohy VYPNUTÉ. Doplňte motorový olej. Spínač motora potom otočte do polohy ZAPNUTÉ a reštartujte motor.
Sviečka zapalovania je vadná, zanesená alebo má nesprávny odtrh.	Nastavte odtrh alebo vymeňte sviečku zapalovania (pozri strana 58).
Sviečka zapalovania namočená palivom (zahľtený motor).	Vysušte a namontujte naspäť sviečku zapalovania.
Zanesený palivový filter, porucha palivového systému, porucha palivového čerpadla, porucha zapalovania, zaseknuté ventily, a pod.	Odneste generátor k predajcovi Honda, alebo pozrite dielenskú príručku pre opravu.



# RIEŠENIE NEOČAKÁVANÝCH PROBLÉMOV

## MOTOR NEMÁ VÝKON

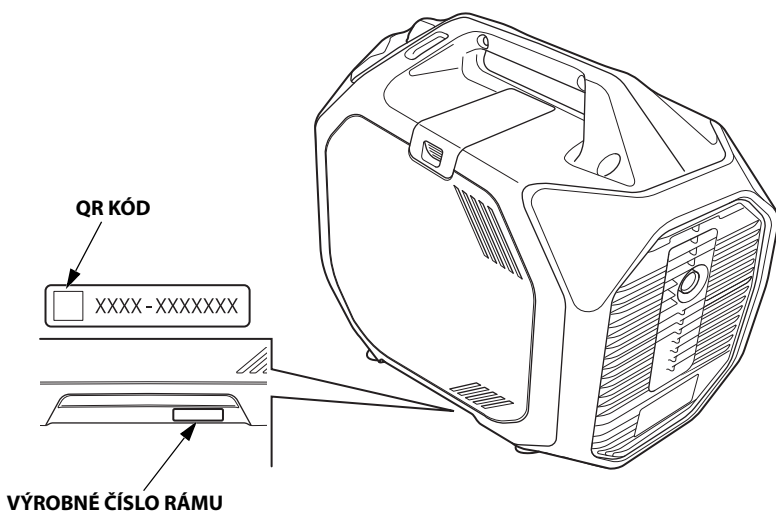
Možná příčina	Oprava
Zapchatý vzduchový filter.	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter (viď strana 57).
Nevhodné palivo, generátor uskladnený bez ošetrovania alebo vyprázdnenia nádrže alebo sa na doplnenie použil nesprávny benzín.	Vyprázdnite palivovú nádrž (viď strana 64). Naplnite ju čerstvým palivom (pozri strana 18).
Zanesený palivový filter, porucha palivového systému, porucha palivového čerpadla, porucha zapalovania, zaseknuté ventily, a pod.	Odneste generátor k predajcovi Honda, alebo pozrite dielenskú príručku pre opravu.

## ŽIADEN VÝSTUP NA AC ZÁSUVKÁCH

Možná příčina	Oprava
Indikátor výstupu NESVIETI a výstražný indikátor preťaženia SVIETI.	Skontrolujte záťaž. Zastavte, a znovu naštartujte motor.
	Skontrolujte sanie chladiaceho vzduchu. Zastavte, a znovu naštartujte motor.
Výstražný indikátor preťaženia bliká.	Po odstránení príčiny preťaženia je možné obnoviť výrobu energie stlačením a podržaním spínača Eco Throttle (na viac ako 3 sekundy) (pozrite si str 24).
Istič AC je vypnutý.	Skontrolujte záťaž AC a resetujte istič obvodu (pozrite si str. 25).
Vadný spotrebič alebo elektrické náradie.	Vymonte alebo opravte spotrebič alebo elektrické náradie. Zastavte, a znovu naštartujte motor.
Vadný generátor.	Odneste generátor k predajcovi Honda, alebo pozrite dielenskú príručku pre opravu.

# TECHNICKÉ INFORMÁCIE

## UMIESTNENIE VÝROBNÉHO ČÍSLA



Zapíšte si výrobné číslo rámu a dátum zakúpenia nižšie. Túto informáciu budete potrebovať pri objednávaní dielov, technických otázkach a pri záručnej reklamácií.

Výrobné číslo rámu: \_\_\_\_\_

Dátum zakúpenia: \_\_\_\_\_

# TECHNICKÉ INFORMÁCIE

## ŠPECIFIKÁCIE

### Rozmery

Model	EU32i	
Typ	F, G	IT
Popisný kód	EBKJ	
Dĺžka	571 mm	596 mm
Šírka	306 mm	
Výška	452 mm	
Suchá hmotnosť	26,5 kg	

### Motor

Model	GX130
Typ motora	4-taktný jednovalec, OHC
Zdvihový objem [Vrtanie × Zdvih]	130 cm <sup>3</sup> [56,0 × 53,0 mm]
Kompresný pomer	10,0:1
Otáčky motora	4 500 – 5 500 min <sup>-1</sup> ot./min (s VYPNUTÝM systémom Eco Throttle)
Chladenie	Náporom vzduchu
Zapaľovanie	Tranzistorové
Množstvo motorového oleja	0,46 l
Objem palivovej nádrže	4,6 l
Zapaľovacia sviečka	CR6HSB (NGK)

[Emisie oxidu uhličitého (CO<sub>2</sub>)\*]

Pozrite si informačný list o CO<sub>2</sub> na [www.honda-engines-eu.com/co2](http://www.honda-engines-eu.com/co2)

\* Meranie emisií CO<sub>2</sub> je výsledkom testovania pevného skúšobného cyklu v laboratórnych podmienkach (typového) motora reprezentujúceho typ motora (radu motorov) a nesmie naznačovať ani vyjadrovať žiadnu záruku na výkon konkrétneho motora.

## Generátor

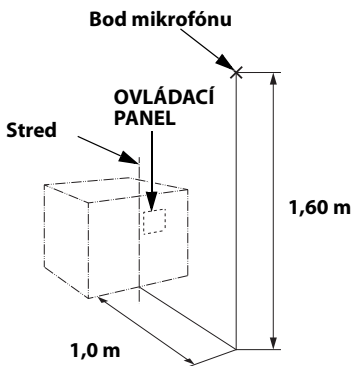
Model		EU32i
Typ		F, G, IT
Výstup striedavého prúdu	Menovité napätie	230 V
	Frekvencia	50 Hz
	Menovitý prúd	11,3 A
	Menovitý výkon	2,6 kVA
	Maximálny výkon	3,2 kVA

## Komunikácia

Verzia <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	5.0 (Bluetooth Low Energy)
Frekvenčné pásmo (pásma)	2 402 MHz – 2 480 MHz
Maximálny vysokofrekvenčný výkon	<4 dBm

# TECHNICKÉ INFORMÁCIE

## Hluk

Model	EU32i
Typ	F, G, IT
Hladina akustického tlaku na pracovisku (2006/42/ES)	73 dB (A) (pri ZAPNUTOM režime Eco Throttle)
	
Neurčené	4 dB (A)
Nameraná úroveň akustického výkonu (2000/14/ES, 2005/88/ES)	88 dB (A) (pri ZAPNUTOM režime Eco Throttle)
Neurčené	3 dB (A)
Garantovaná hladina hluku (2000/14/ES, 2005/88/ES)	91 dB (A) (pri ZAPNUTOM režime Eco Throttle)

„Uvedené hodnoty sú hladiny emisií a nemusia nevyhnutne predstavovať bezpečné pracovné hladiny. Aj keď existuje korelácia medzi úrovňami emisií a vystavenia, nemožno ju spoľahlivo použiť na určenie toho, či sú potrebné ďalšie preventívne opatrenia. Faktory, ktoré ovplyvňujú skutočnú úroveň vystavenia pracovnej sily, sú aj vlastnosti pracovnej miestnosti, iné zdroje hluku a pod., t. j. počet strojov a iných procesov v blízkosti, a dĺžka času, počas ktorého je operátor vystavený hluku. Prípustné hladiny vystavenia sa tiež môžu líšiť v jednotlivých krajinách. Táto informácia však môže používateľovi stroja pomôcť lepšie zhodnotiť nebezpečenstvo a riziko“.

Špecifikácie sa môžu líšiť podľa typu a môžu byť zmenené bez predchádzajúceho upozornenia.

## Schéma zapojenia

(Pozri vnútro obalu vzadu.)

### Skratky

Symboly	Názov dielu
ACCP	Istič obvodu striedavého prúdu
ACOR	Výstupná zásuvka striedavého prúdu
BASe	Snímač náklonového uhla
CPB	Blok ovládacieho panela
EcoSw	Spínač režimu ECO Throttle
ECG	Uzemnenie ECU
ECU	ECU
EgB	Blok motora
EgG	Uzemnenie motora
ESw	Spínač motora
(F)	Typ F
FrB	Blok rámu
FP	Palivové čerpadlo
GCU	Riadiaca jednotka generátora
GeB	Blok generátora
GT	Uzemňovacia svorka
IASE	Snímač IAT
IB	Blok invertora
IgC	Cievka zapalovania
V režime	Vstrekovač
IndU	Jednotka indikátora
(IT)	Typ IT
IU	Jednotka invertora
MASe	Snímač MAP
MW	Hlavné vinutie
NF	Filter šumu
OLSw	Spínač hladiny oleja
O2Se	Lambda sonda
PC	Pulzná cievka
POR	Zásuvka pre paralelnú prevádzku
SP	Zapaľovacia sviečka
SW	Pomocné vinutie
TCM	Ovládací motor plynu
TESe	Snímač TE

### Farebné označenie káblov

Bl	Čierny
Br	Hnedý
G	Zelený
Gr	Sivý
Bu	Modrý
Lb	Svetlo modrý
Lg	Svetlo zelený
O	Oranžový
P	Ružový
R	Červený
W	Biely
Á	Žltý
V	Fialový
BE	Béžový

### SPÍNAČ REŽIMU ECO THROTTLE

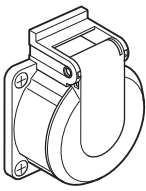
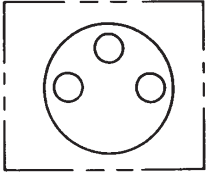
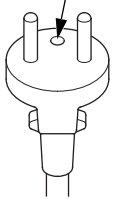
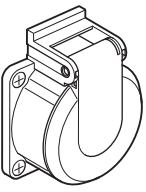
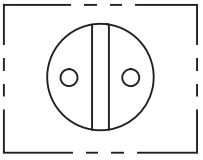
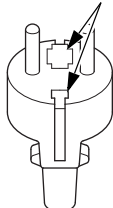
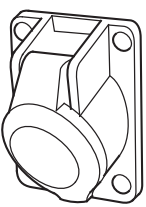
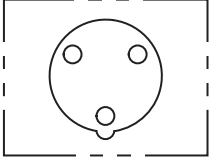
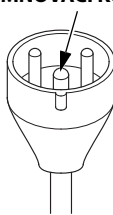
	COM	SW
ZATLAČTE		
UVOLNIŤ		

### NÚDZOVÝ VYPÍNAČ MOTORA

	COM	SW
ZAPNUTÉ		
VYPNUTÉ		

# TECHNICKÉ INFORMÁCIE

## Zásuvka

Typ	Tvar		Zástrčka
F			<b>UZEMŇOVACÍ KOLÍK</b> 
G			<b>UZEMŇOVACÍ KOLÍK</b> 
IT			<b>UZEMŇOVACÍ KOLÍK</b> 

# REFERENČNÉ INFORMÁCIE

„QR Code“ je registrovaná ochranná známka spoločnosti DENSO WAVE INCORPORATED.



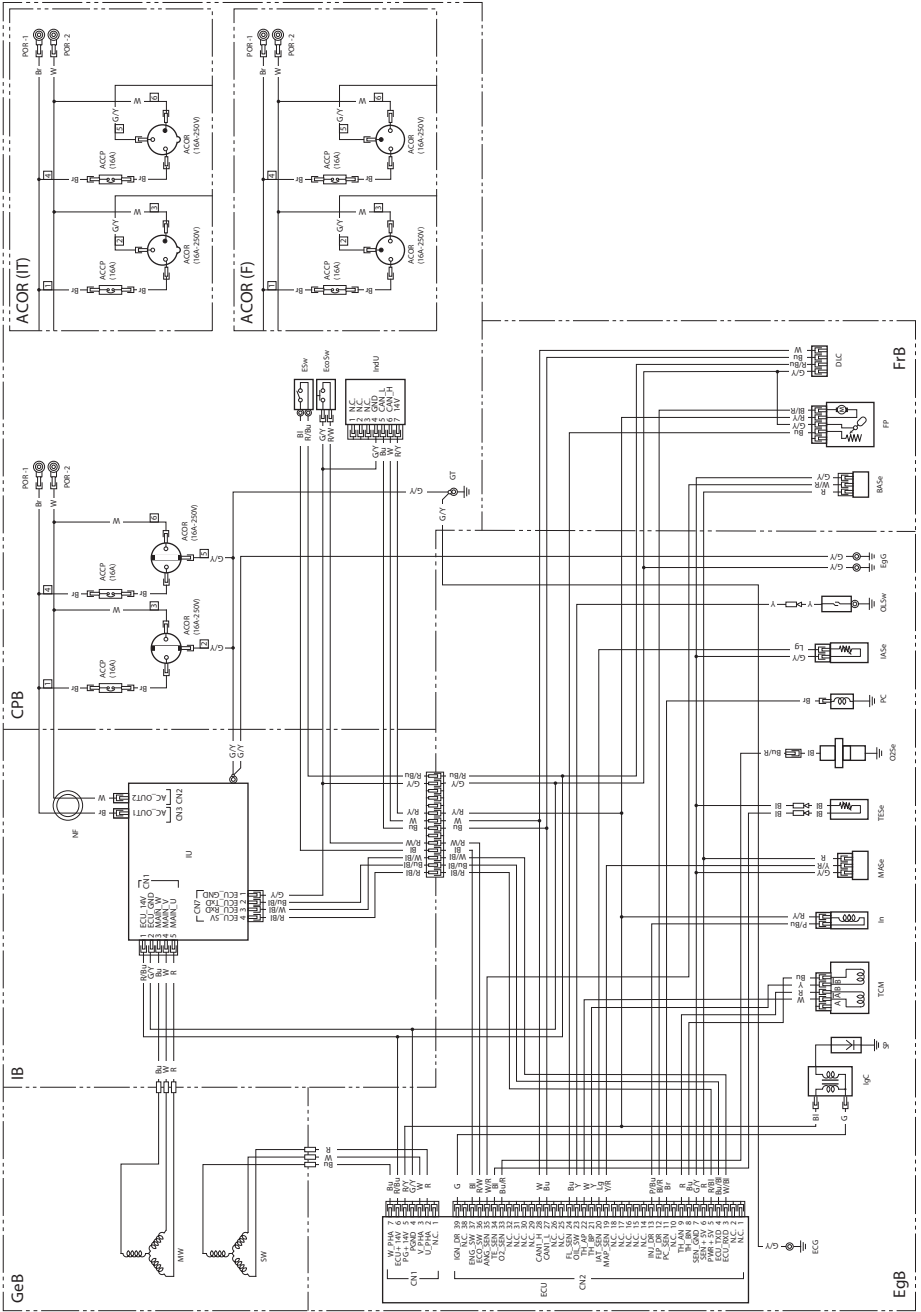
Slovné označenie a logá *Bluetooth* sú registrované ochranné známky, ktoré vlastní spoločnosť Bluetooth SIG, Inc., a akékoľvek použitie týchto znáмок spoločnosťou Honda Motor Co., Ltd. podlieha licencií. Iné obchodné známky a mená patria ich príslušným vlastníkom.



---

## POZNÁMKA

# **SCHÉMA ZAPOJENIA**



# ADRESY HLAVNÝCH OBCHODNÝCH ZASTÚPENÍ Honda

Pre ďalšie informácie prosím kontaktujte stredisko zákaznických informácií Honda na nasledovných adresách alebo telefónnych číslach:

## RAKÚSKO

### Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel.: +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ [HondaPP@honda.co.at](mailto:HondaPP@honda.co.at)

## POBALTSKÉ KRAJINY (Estonia/Latvia/ Lithuania)

### NCG Import Baltics OU

Meistri 12

13517 Tallinn

Harju County Estonia

Tel.: +372 651 7300

Fax: +372 651 7301

✉ [info.baltic@ncgimport.com](mailto:info.baltic@ncgimport.com)

## BIELORUSKO

### JV "Scanlink" Ltd.

Montazhnikov lane 4th, 5-16

Minsk 220019

Republic of Belarus

Tel.: +375 172349999

Fax: +375 172380404

✉ [honda@scanlink.by](mailto:honda@scanlink.by)

## BELGICKO

### Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel.: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ [bh\\_pe@honda-eu.com](mailto:bh_pe@honda-eu.com)

## BULHARSKO

### Premium Motor Ltd

Andrey Lyapchev Blvd no 34

1797 Sofia

Bulgaria

Tel.: +3592 423 5879

Fax: +3592 423 5879

<http://www.hondamotor.bg>

✉ [office@hondamotor.bg](mailto:office@hondamotor.bg)

## CHORVÁTSKO

### AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ [info@honda-as.com](mailto:info@honda-as.com)

## CYPRUS

### Powerline Products Ltd

Cyprus - Nicosia

Vasilias 18 2232 Latsia

Tel.: 0035799490421

✉ [info@powerlinecy.com](mailto:info@powerlinecy.com)

<http://www.powerlinecy.com>

## ČESKÁ REPUBLIKA

### BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel.: +420 2 838 70 850

Fax: +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

## DÁNSKO

### TIMA A/S

Ryttermarken 10

DK-3520 Farum

Tel.: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

## FÍNSKO

### OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel.: +358 207757200

Fax: +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

## FRANCÚZSKO

### Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Équipement

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vallée Cedex 2

Tel.: 01 60 37 30 00

Fax: 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ [espace-client@honda-eu.com](mailto:espace-client@honda-eu.com)

## NEMECKO

### Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel.: 01805 20 20 90

Fax: +49 (0)69 83 20 20

<http://www.honda.de>

✉ [info@post.honda.de](mailto:info@post.honda.de)

## GRÉCKO

### Technellas S.A.

92 Athinon Ave  
10442 Athens, Greece  
Tel.: +30 210 519 31 10  
Fax: +30 210 519 31 14  
✉ mail@technellas.gr

## MAĎARSKO

### MP Motor Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.  
2040 Budaors  
Tel.: +36 23 444 971  
Fax: +36 23 444 972  
<http://www.hondakisgepek.hu>  
✉ info@hondakisgepek.hu

## ÍRSKO

### Two Wheels ltd

M50 Business Park, Ballymount  
Dublin 12  
Tel.: +353 1 4381900  
Fax: +353 1 4607851  
<http://www.hondaireland.ie>  
✉ sales@hondaireland.ie

## IZRAEL

### Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division

Shevach 5, Tel Aviv, 6777936  
Israel  
+972-3-6953162  
✉ OrenBe@mct.co.il

## TALIANSKO

### Honda Motore Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13  
00143 Roma  
Tel.: +848 846 632  
Fax: +39 065 4928 400  
<http://www.hondaitalia.com>  
✉ info.power@honda-eu.com

## SEVERNÉ MACEDÓNSKO

### AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence  
SI-8216 Mirna Peč  
Tel.: +386 1 562 37 00  
<http://www.honda-as.com>  
✉ info@honda-as.com

## MALTA

### The Associated Motors Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road  
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17  
Tel.: +356 21 498 561  
Fax: +356 21 480 150  
✉ mgalea@gasanzammit.com

## NÓRSKO

### Berema AS

P.O. Box 454 1401 Ski  
Tel.: +47 64 86 05 00  
Fax: +47 64 86 05 49  
<http://www.berema.no>  
✉ berema@berema.no

## POLSKO

### Aries Power Equipment

Puławska 467  
02-844 Warszawa  
Tel.: +48 (22) 861 43 01  
Fax: +48 (22) 861 43 02  
<http://www.ariespower.pl>  
<http://www.mojahonda.pl>  
✉ info@ariespower.pl

## PORTUGALSKO

### GROW Productos de Forca Portugal

Rua Fontes Pereira de Melo, 16  
Abrunheira, 2714-506 Sintra  
Tel.: +351 211 303 000  
Fax: +351 211 303 003  
<http://www.grow.com.pt>  
✉ geral@grow.com.pt

## RUMUNSKO

### Agrisorg SRL

Sacadat Str Principala  
Nr 444/A Jud. Bihor  
Romania  
Tel.: (+4) 0259 458 336  
✉ info@agrisorg.com

## SRBSKO A ČIERNÁ HORA

### AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence  
SI-8216 Mirna Peč  
Tel.: +386 1 562 37 00  
<http://www.honda-as.com>  
✉ info@honda-as.com

## SLOVENSKÁ REPUBLIKA

**Honda Motor Europe Ltd  
Slovensko, organizačná zložka**

Prievozska 6 821 09 Bratislava  
Tel.: +421 2 32131111  
Fax: +421 2 32131112  
<http://www.honda.sk>

## SLOVINSKO

**AS Domžale Moto center d.o.o.**

Brezence  
SI-8216 Mirna Peč  
Tel.: +386 1 562 37 00  
<http://www.honda-as.com>  
✉ [info@honda-as.com](mailto:info@honda-as.com)

## ŠPANIELSKO a všetky jeho provincie

**Greens Power Products, S.L.**

Poligono Industrial Congost –  
Av Ramon Ciuirans n°2  
08530 La Garriga - Barcelona  
Tel.: +34 93 860 50 25  
Fax: +34 93 871 81 80  
<http://www.hondaencasa.com>

## ŠVÉDSKO

**Honda Motor Europe Ltd filial  
Sverige**

Box 31002 - Långhusgatan 4  
215 86 Malmö  
Tel.: +46 (0)40 600 23 00  
Fax: +46 (0)40 600 23 19  
<http://www.honda.se>  
✉ [hpesinfo@honda-eu.com](mailto:hpesinfo@honda-eu.com)

## ŠVAJČIARSKO

**Honda Motor Europe Ltd.  
Succursale de Satigny/Genève**

Rue de la Bergère 5  
1242 Satigny  
Tel.: +41 (0)22 989 05 00  
Fax: +41 (0)22 989 06 60  
<http://www.honda.ch>

## TURECKO

**Anadolu Motor Uretim Ve  
Pazarlama As**

Sekerpınar Mah  
Albayrak Sok No 4  
Cayirova 41420  
Kocaeli  
Tel.: +90 262 999 23 00  
Fax: +90 262 658 94 17  
<http://www.anadolumotor.com.tr>  
✉ [antor@antor.com.tr](mailto:antor@antor.com.tr)

## UKRAJINA

**Dnipro Motor LLC**

3, Bondarsky Alley,  
Kyiv, 04073, Ukraine  
Tel.: +380 44 537 25 76  
Fax: +380 44 501 54 27  
✉ [igor.lobunets@honda.ua](mailto:igor.lobunets@honda.ua)

## SPOJENÉ KRÁLOVSTVO

**Honda Motor Europe Ltd**

Cain Road  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 1 HL  
Tel.: +44 (0)845 200 8000  
<http://www.honda.co.uk>

# PREHLAD OBSAHU „Vyhlasenie o zhode UK“

## UK Declaration of Conformity

The undersigned, \*2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 SI 2008 No.1597
- The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 SI 2016 No.1091
- The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 SI 2001 No.1701
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 SI 2012 No.3032
- The Radio Equipment Regulations 2017 SI 2017 No.1206

Description of the machinery

- a) Product: Generating sets  
b) Function: producing electrical power

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.  
2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, JAPAN

Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd  
Cain Road, Bracknell, Berkshire,  
RG12 1HL, United Kingdom

References to applied standards

EN ISO 8528-13:2016	EN 62479:2010
EN 55012:2007+A1:2009	EN 62368-1:2014+A11:2017
EN 61000-6-1:2007	EN 301 489-1 V2.2.3
	EN 301 489-17 V3.2.4
	EN 300 328 V2.2.2

Outdoor noise Regulations

- a) Measured sound power (dB(A)): \*1  
b) Guaranteed sound power (dB(A)): \*1  
c) Noise parameter (kW): \*1  
d) Conformity assessment procedure: \*2  
e) Approved body: \*2

Done at:

Aalst , BELGIUM

Date:

\*2

\_\_\_\_\_  
\*2  
Head of Certification  
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

\*1: pozrite si stranu so špecifikáciami.

\*2: Pozrite si originál vyhlásenia o zhode UK.

# PREHLAD OBSAHU „Vyhlasenia o zhode ES“

## EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, \*2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfills all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
- Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
- Directive 2014/53/EU on radio equipment

2. Description of the machinery

- a) Product: Generating sets  
b) Function: producing electrical power

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.  
2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office,  
Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst,  
Belgium

5. References to applied standards

EN ISO 8528-13:2016	EN 62479:2010
EN 55012:2007+A1:2009	EN 62368-1:2014+A11:2017
EN 61000-6-1:2007	EN 301 489-1 V2.2.3
	EN 301 489-17 V3.2.4
	EN 300 328 V2.2.2

6. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power (dB(A)): \*1  
b) Guaranteed sound power (dB(A)): \*1  
c) Noise parameter (kW): \*1  
d) Conformity assessment procedure: \*2  
e) Notified body: \*2

7. Done at:

Aalst , BELGIUM

8. Date:

\*2

\*2

Head of Certification  
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

\*1: pozrite si stranu so špecifikáciami.

\*2: Pozrite si originál vyhlásenia o zhode ES.



<p><b>Français (French)</b> Déclaration CE de Conformité</p> <p>1. Le sous signé, "2, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrite ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Directive Machine 2006/42/CE</li> <li>* Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique</li> <li>* Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments</li> <li>* Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques</li> <li>* Directive 2014/53/UE concernant les équipements hertziens</li> </ul> <p>2. Description de la machine</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Produit : Générateur</li> <li>b) Fonction : produire du courant électrique</li> <li>c) Modèle : d) Type</li> <li>e) Numéro de série</li> </ul> <p>3. Constructeur</p> <p>4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques</p> <p>5. Référence aux normes appliquées</p> <p>6. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Puissance acoustique mesurée</li> <li>b) Puissance acoustique garantie</li> <li>c) Paramètre du bruit</li> </ul> <p>7. Procédure d'évaluation de conformité</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Organisme notifié</li> </ul> <p>7. Fait à 8. Date</p>	<p><b>Italiano (Italian)</b> Dichiarazione CE di Conformità</p> <p>1. Il sottoscritto, "2, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Direttiva macchine 2006/42/CE</li> <li>* Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE</li> <li>* Direttiva sulle emissioni acustiche delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'esterno 2000/14/CE - 2005/88/CE</li> <li>* Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche</li> <li>* Direttiva 2014/53/UE riguardante le apparecchiature radio</li> </ul> <p>2. Descrizione della macchina</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Prodotto : Generatore</li> <li>b) Funzione : Produzione di energia elettrica</li> <li>c) Modello d) Tipo</li> <li>e) Numero di serie</li> </ul> <p>3. Costruttore</p> <p>4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica</p> <p>5. Riferimento alle norme applicate</p> <p>6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'esterno</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Livello di potenza sonora misurato</li> <li>b) Livello di potenza sonora garantito</li> <li>c) Parametri emissione acustica</li> <li>d) Procedura di valutazione della conformità</li> </ul> <p>7. Organismo notificato</p> <p>7. Realizzato in 8. Data</p>	<p><b>Deutsch (German)</b> EG-Konformitätserklärung</p> <p>1. Der Unterzeichnende, "2, erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der "entspricht</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Maschinennichtlinie 2006/42/EG</li> <li>* Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/EU</li> <li>* Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG</li> <li>* Richtlinie 2011/65/UE - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten</li> <li>* Richtlinie 2014/53/UE über Funkanlagen</li> </ul> <p>2. Beschreibung der Maschine</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Produkt : Stromerzeuger</li> <li>b) Funktion : Strom produzieren</li> <li>c) Modell d) Typ</li> <li>e) Seriennummer</li> </ul> <p>3. Hersteller</p> <p>4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen</p> <p>5. Verweis auf anzuwendbare Standards</p> <p>6. Geräuschrichtlinie im Freien</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) gemessene Lautstärke</li> <li>b) Schallleistungspegel</li> <li>c) Geräuschvorgabe</li> <li>d) Konformitätsbewertungs Ablauf</li> </ul> <p>7. Benannte Stelle 8. Datum</p>
<p><b>Nederlands (Dutch)</b> EG-Verklaring van overeenstemming</p> <p>1. Ondergetekende, "2, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines</li> <li>* Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische overeenstemming</li> <li>* Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht)</li> <li>* Richtlijn 2014/53/UE betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur</li> <li>* Richtlijn 2011/65/UE betreffende elektro- en elektronische apparatuur</li> </ul> <p>2. Beschrijving van de machine</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Product : Generator</li> <li>b) Functie : elektriciteit produceren</li> <li>c) Model d) Type</li> <li>e) Seriennummer</li> </ul> <p>3. Fabrikant</p> <p>4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen</p> <p>5. Referentie voor toegepaste normen</p> <p>6. Geluidsemissierichtlijn (openlucht)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Gemeten geluidsvormniveaugen</li> <li>b) Gewaarborgd geluidsvormniveaugen</li> <li>c) Geluidparameter</li> <li>d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure</li> </ul> <p>7. Aangemelde instantie 8. Datum</p>	<p><b>Dansk (Danish)</b> EF OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>1. UNDERTEGNEDE, "2, PÅ VEGNE AF DEN AUTORSERISEREDE ERKLEMMESSEANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET I NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGE:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* MÅL I DEN TÆKNISKE DOKUMENTATION</li> <li>* EMC-DIREKTIV 2014/30/EF</li> <li>* DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF</li> <li>* DIREKTIV 2011/65/UE (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr</li> <li>* Direktiv 2014/53/UE om radioudstyr</li> </ul> <p>2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) ANVENDELSE: Produktion af elektricitet</li> <li>c) Model d) TYPE</li> <li>e) SERIENUMMER</li> </ul> <p>3. PRODUCENT</p> <p>4. AUTORSERISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDREDE DE DEN TÆKNISKE DOKUMENTATION</p> <p>5. Henvisning til anvendte standarder</p> <p>6. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENFOR BRUG</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) MÅLT LYDEFFEKTIVEAU</li> <li>b) GARANTERET LYDEFFEKTIVEAU</li> <li>c) STØJPARAMETER</li> <li>d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING</li> </ul> <p>7. EF-MYNDIGT ORGAN 8. DATO</p>	<p><b>Ελληνικά (Greek)</b> ΕΓΚΛΗΤΗ ΣΥΜΦΩΝΗΣΗ</p> <p>1. Ο κάτωθι υπογραμμισμένος, "2, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρόν δηλώνει ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές</li> <li>* Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα</li> <li>* Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θούβου σε εξωτερικούς χώρους</li> <li>* Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα</li> <li>* Οδηγία 2014/53/ΕΕ σχετικά με το ραδιοεξοπλισμό</li> </ul> <p>2. Περιγραφή μηχανήματος</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Προϊόν : Ηλεκτρογεννητικό κύκλωμα</li> <li>b) Ενέργεια : για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας</li> <li>c) Μοντέλο d) Τύπος</li> <li>e) Αριθμός σειράς παραγωγής</li> </ul> <p>3. Κατασκευαστής</p> <p>4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο</p> <p>5. Παραπομπή στα σχετικά πρότυπα</p> <p>6. Οδηγία επίπεδου θούβου εξωτερικών χώρων</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Μετρηθέντα ηχητικά ένταση</li> <li>b) Εγγυημένο ηχητικό ένταση</li> <li>c) Τεχνική παράμετρος</li> <li>d) Διαδικασία πιστοποίησης</li> </ul> <p>7. Οργανισμός πιστοποίησης 8. Ημερομηνία</p>
<p><b>Svenska (Swedish)</b> EG-förklaring om överensstämmelse</p> <p>1. Undertecknad, "2, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullgör alla relevanta bestämmelser i:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner</li> <li>* Direktiv 2014/30/UE gällande elektromagnetisk kompatibilitet</li> <li>* Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus</li> <li>* Direktiv 2011/65/UE - (UE) 2015/863 om begrænsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning</li> <li>* Direktiv 2014/53/UE om radioutrustning</li> </ul> <p>2. Maskinbeskrivning</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Produkt : Elverk</li> <li>b) Funktion : producera el</li> <li>c) Modell d) Typ</li> <li>e) Serienummer</li> </ul> <p>3. Tillverkare</p> <p>4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentation</p> <p>5. Referens för tillämpad standard</p> <p>6. Direktiv för buller utomhus</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Uppmätt ljudnivå</li> <li>b) Garanterad ljudnivå</li> <li>c) Buller parameter</li> <li>d) Förfarande för bedömning</li> </ul> <p>7. Anmälda organ 8. Datum</p>	<p><b>Español (Spanish)</b> Declaración de Conformidad CE</p> <p>1. E abajo firmante, "2, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las siguientes disposiciones de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Directiva 2006/42/CE de maquinaria</li> <li>* Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética</li> <li>* Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior</li> <li>* Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos</li> <li>* Directiva 2014/53/UE sobre equipos radioeléctricos</li> </ul> <p>2. Descripción de la máquina</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Producto : Generador</li> <li>b) Función : Producción de electricidad</li> <li>c) Modelo d) Tipo</li> <li>e) Número de serie</li> </ul> <p>3. Fabricante</p> <p>4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico</p> <p>5. Referencia a normas aplicadas</p> <p>6. Directiva sobre ruido exterior</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a)Potencia sonora medida</li> <li>b)Potencia sonora Garantizada</li> <li>c) Parámetros ruido</li> <li>d) Procedimiento evaluación conformidad</li> </ul> <p>7. Organismo notificado 8. Fecha</p>	<p><b>Română (Romanian)</b> CE-Declarația de Conformitate</p> <p>1. Subsemnatul, "2, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta prezentă că echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Directiva 2006/42/CE privind echipamentul</li> <li>* Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica</li> <li>* Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis</li> <li>* Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice</li> <li>* Directiva 2014/53/UE privind echipamentele hertziene</li> </ul> <p>2. Descrierea echipamentului</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Domeniu : Motorgenerator electric</li> <li>b) Domeniu de utilizare : generarea energiei electrice</li> <li>c) Model d) Tip</li> <li>e) Serie produs</li> </ul> <p>3. Producător</p> <p>4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentația tehnică</p> <p>5. Referință la standardele aplicate</p> <p>6. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Puterea acustică măsurată</li> <li>b) Puterea acustică maximă garantată</li> <li>c) Indice poluare fonica</li> <li>d) Procedura de evaluare a conformității</li> </ul> <p>7. Emissia la 8. Data</p>
<p><b>Português (Portuguese)</b> Declaração CE de Conformidade</p> <p>1. O abaixo assinado, "2, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Directiva 2006/42/CE de máquina</li> <li>* Directiva 2014/30/UE de compatibilidade electromagnética</li> <li>* Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior</li> <li>* Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos</li> <li>* Directiva 2014/53/UE relativa aos equipamentos de rádio</li> </ul> <p>2. Descrição da máquina</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Produto : Gerador</li> <li>b) Função : produção de energia eléctrica</li> <li>c) Modelo d) Tipo</li> <li>e) Número de série</li> </ul> <p>3. Fabricante</p> <p>4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica</p> <p>5. Referência às normas aplicadas</p> <p>6. Directiva de ruido exterior</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Potência sonora medida</li> <li>b) Potência sonora garantida</li> <li>c) Parâmetro de ruído</li> <li>d) Procedimento de avaliação da conformidade</li> </ul> <p>7. Feito em 8. Data</p>	<p><b>Polski (Polish)</b> Deklaracja zgodności WE</p> <p>1. Niżej podpisany, "2, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE</li> <li>* Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE</li> <li>* Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE</li> <li>* Dyrektywy 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym</li> <li>* Dyrektywa 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych</li> </ul> <p>2. Opis urządzenia</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Produkt : Agregat prądowy</li> <li>b) Funkcja : produkująca energię elektryczną</li> <li>c) Model d) Typ</li> <li>e) Numery seryjne</li> </ul> <p>3. Producent</p> <p>4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej</p> <p>5. Odniesienie do zastosowanych norm</p> <p>6. Dyrektywa Hałasowa</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Zmierzony poziom mocy akustycznej</li> <li>b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej</li> <li>c) Wartość hałasu</li> <li>d) Procedura oceny zgodności</li> </ul> <p>7. Miejsce 8. Data</p>	<p><b>Suomi (Suomen kieli (Finnish))</b> EF-VAKIINTENNETYKÄYVAUKUUTUS</p> <p>1. Allekalttajan, "2, valtuutetun valmistajan edustajana, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavissa määrityksissä:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Kone/direktiivi 2006/42/EM</li> <li>* Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettisesta yhteensopivuuks</li> <li>* Direktiivi 2000/14/EE - 2005/88/Y ympäristön äänin</li> <li>* Direktiivi 2011/65/UE - (EU) 2015/863 tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektronilaitteissa</li> <li>* Direktiivi 2014/53/UE radiolaitteista</li> </ul> <p>2. TUOTTEEN KUVAUS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Tuote : Aggregaatti</li> <li>b) Toiminto : sähköä tuottaminen</li> <li>c) Malli d) Tyyppi</li> <li>e) SARJANUMERO</li> </ul> <p>3. VALMISTAJA</p> <p>4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija</p> <p>5. Viittaus sovellettuihin standardeihin</p> <p>6. Ympäristön melu/direktiivi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Mittattu melutaso</li> <li>b) Todennäköinen melutaso</li> <li>c) Melu parametrit</li> <li>d) Yhteensopivuustestin tulosten menetelmä</li> </ul> <p>7. Tehty 8. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>

<p><b>Magyar (Hungarian)</b> EK-megfelelési nyilatkozata</p> <p>1. Alulírott "2. a gyártó cég törvényes képviselőjént nyilatkozom, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívák és szabványok követelményeinek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* 2006/42/EK Direktívának berendezésekre</li> <li>2014/30/EU Direktívának elektromágneses megfeleléségre</li> <li>2004/10/VEK - 2005/88/EK Direktívának Kelléri zajszintje</li> <li>* Tanács 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elvezetésére és elektromos berendezéseken való alkalmazásának korlátozásáról</li> <li>* 2014/53/EU irányelve a rádiónberendezésekről</li> </ul> <p>2. A gép leírása</p> <p>a) Termék: Aramfélező b) Funkció: elektromos áram előállítás c) Model: d) Típus e) Sorozatszám f) Gyártó</p> <p>3. Meghatározott képviselő és képes összeállítani a műszaki dokumentációt</p> <p>5. Referencia az alkalmazott szabványokhoz</p> <p>6. Kelléri zajszint Direktiva</p> <p>a) Mért hangerő b) Szaveltott hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfeleléségi becselési eljárás</p> <p>e) Képzelt szorzószorzó f) Kéltzés helye g) Kéltzés ideje</p>	<p><b>Cestina (Czech)</b> ES – Prohlášení o shodě</p> <p>1. Podpisy "2, jako autorizovaný osoba zde potvrzuje, že stroj odpovídá níže popísané požadavky příslušných opávek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Směrnice 2006/42/ES pro strojí zařízení</li> <li>* Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility</li> <li>* Směrnice 2004/10/VE - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro užití vnitřní</li> <li>* Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních</li> <li>* Směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních</li> </ul> <p>2. Popis zařízení</p> <p>a) Výrobek: Elektrocentrála b) Funkce: Výroba elektrické energie c) Model: d) Typ e) Identifikační číslo</p> <p>3. Výrobce</p> <p>4. Způsob ověření záspuca a osoba pověřená kompletací technické dokumentace</p> <p>5. Odkaz na platné standardy</p> <p>a) Směrnice pro hluk pro venkovní použití b) Naměřený akustický výkon c) Garantovaný akustický výkon d) Parametr hluku e) Způsob posouzení shody f) Notifikovaná osoba g) Podpisováno v: 8. Datum</p>	<p><b>Latviešu (Latvian)</b> EK atbilstības deklarācija</p> <p>1. "2 ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizāti pārstāvja vārdu, paziņo, ka zemāk aprakstīto mašīna, atbilst visiem zemāk norādīto direktīvu prasībām:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Direktīva 2006/42/EK par mašīnām</li> <li>* Direktīva 2014/30/ES attiecībā uz elektromagnētiskās savietgāmbām</li> <li>* Direktīva 2004/10/VE - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidi</li> <li>* Direktīva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās</li> <li>* Direktīva 2014/53/ES par radioiekārtām</li> </ul> <p>2. Iekārtas apraksts</p> <p>a) Produkta / Generatora iekārtā b) Funkcija: elektriskās strāvas ražošana c) Modelis d) Tīps e) Sērijas numurs f) Ražotājs g) Identifikācijas numurs</p> <p>3. Ražotājs</p> <p>4. Pārbaudītais pārstāvis, kas pastāstījis tehnisko dokumentāciju</p> <p>5. Atsauces uz piemērotajiem standartiem</p> <p>6. Ārējo trokšņu Direktīva</p> <p>a) Izmērītā trokšņa līmenis b) Paredzamais trokšņa līmenis c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informācija iestādei</p> <p>8. Datums</p>
<p><b>Slovenčina (Slovak)</b> ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Določipodpisávam "2, ako autorizovaný záspuca výrobca, týmto vyhlasuje, že uvedeny strojové v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Smernica 2006/42/ES (Strojné zaradenie)</li> <li>* Smernica 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita)</li> <li>* Smernica 2004/10/VE - 2005/88/ES (Emisie hluku)</li> <li>* Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach</li> <li>* Smernica 2014/53/EU o rádiovom zaradení</li> </ul> <p>2. Popis stroja</p> <p>a) Produkt: Elektrocentrála b) Funkcia: Výroba elektrického napätia c) Model: d) Typ e) Výrobné číslo</p> <p>3. Výrobca</p> <p>4. Autorizovaný záspuca schopný zostaviť technickú dokumentáciu</p> <p>5. Referencia na použité normy</p> <p>a) Naměřená hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozměr d) Procedura posudovania zhody e) Notifikovaná osoba</p> <p>8. Dátum</p>	<p><b>Eesti (Estonian)</b> EU vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. "2, kui ma olen autoriseeritud isik, avaldan siin, et ma garanteerin, et allpool kirjeldatud masina vastab alljärgnevat direktiivide sätetele:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Euroopa direktiiv 2006/42/EL</li> <li>* Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL</li> <li>* Euroopa direktiiv 2004/10/VE - 2005/88/EL</li> <li>* Direktiiv 2011/65/EL - (EL) 2015/863 teatavate ohtlike ainetete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektronikaaladeetetes</li> <li>2. Seadmete kirjeldus</li> <li>a) Toode / Generator</li> <li>b) Funktsioon: elektrienergia tootmine</li> <li>c) Model d) Tüüp</li> <li>e) Seari number</li> <li>f) Tootja</li> <li>3. Valmistaja</li> <li>4. Valitud esindaja, kes on pädev täita tehnilist dokumentatsiooni</li> <li>5. Viide kohaldatavale standarditele</li> <li>6. Välisruumi direktiiv</li> <li>a) Mõõdetud helivõimsuse tase</li> <li>b) Lubatud helivõimsuse tase</li> <li>c) Mõõde parameeter</li> <li>d) Vastavusaheldamismenetlus</li> <li>e) Teavitatud asutus</li> <li>f) Kõht</li> <li>g) Kuupäev</li> </ul>	<p><b>Slovensčina (Slovenian)</b> ES izjava o skladnosti</p> <p>1. Spodaj podpisani "2, ki je pooblaščen osoba v imenu proizvajalca izjavlja, da stroj opisan s stroj urezva vsem nevedenim direktivam:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Direktiva 2006/42/ES o strojih</li> <li>* Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti</li> <li>* Direktiva 2004/10/VE - 2005/88/ES o hrupnosti</li> <li>* Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi</li> <li>* Direktiva 2014/53/EU o radijski opremi</li> </ul> <p>2. Opis naprave</p> <p>a) Proizvod / Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija: proizvodnja električne energije c) Model d) Tip e) Serijski številka f) Proizvajalec g) Ovlaščeni predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo</p> <p>5. Sklic na uporabljene standarde</p> <p>a) Direktiva o hrupnosti b) Izmerjena zvočna moč c) Garancirana zvočna moč d) Parametri e) Postopek f) Postopek opravi</p> <p>8. Datum</p>
<p><b>Lietuvių kalba (Lithuanian)</b> ES atitikties deklaracija</p> <p>1. Išpačioje sistovio vardu pasirašęs "2 patvirtina, kad žemiau aprašytą masina atitinka visus išvardintų direktivų nuostatas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Mechanizmo direktiva 2006/42/EB</li> <li>* Elektromagnetinio suderinamumo direktiva 2014/30/ES</li> <li>* Triukšmo lauke direktyva 2004/10/VE - 2005/88/EB</li> <li>* Direktiva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektris ir elektroninėje įrangoje apribojimo</li> <li>* Direktiva 2014/53/ES dėl radio ryšio įrenginių</li> </ul> <p>2. Miesto aprašymas</p> <p>a) Gaminy / Generatorius b) Funkcija: elektrinis energijos gamimas c) Modelis d) Típus e) Sėrijos numeris f) Gamintojas g) Identifikacijos numeris</p> <p>3. Gamintojas</p> <p>4. Įgalintis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją</p> <p>5. Nuoroda į taikytus standartus</p> <p>a) Išmatuotas garsų lygis b) Garantuojamas garsų galimumo lygis c) Triukšmo parametrai d) Típus e) Registravusia įstaiga</p> <p>8. Data</p>	<p><b>Български (Bulgarian)</b> EU декларация за съответствие</p> <p>1. Декларирам, че машината "2, от името на изпълнителя, представявам, с настоящото декларирам, че машината, описана по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Директива 2006/42/ЕВ относно машините</li> <li>* Директива 2014/30/ЕО относно електромагнитната съвместимост</li> <li>* Директива 2004/10/ЕЛ - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите</li> <li>* Директива 2011/65/ЕЛ - (ЕЛ) 2015/863 година ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване</li> <li>* Директива 2014/53/ЕУ относно радиосъоръженията</li> </ul> <p>2. Описание на машината</p> <p>a) Продукт : генераторен комплект b) Функция : производство на електроенергия c) Модел d) Тип e) Серийен номер f) Производител g) Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация</p> <p>5. Препратка към приложимите стандарти</p> <p>6. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите</p> <p>a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедура за оценка на съответствието e) Нотифициран орган f) Местно на изготвяне</p> <p>8. Дата на изготвяне</p>	<p><b>Norsk (Norwegian)</b> EF-Samsvarserklaring</p> <p>1. Undertegnet "2, som vegne av autorisert representant herved erklærer på maskinen beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Maskindirektiv 2006/42/EF</li> <li>* Direktiv EMC 2014/30/EU elektromagnetisk kompatibilitet</li> <li>* Direktiv om støy utslipp 2004/10/VE - 2005/88/EF</li> <li>* Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om restriksjoner av bruk av visse farlige materielle i elektrisk og elektronisk utstyr.</li> <li>* Direktiv 2014/53/EU om radio utstyr</li> </ul> <p>2. Beskrivelse av produkt</p> <p>a) Produkt / Generator b) Funksjon: Produsere strøm c) Model d) Type e) Serienummer f) Produsent</p> <p>4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen</p> <p>5. Henvisning til brukte standarder</p> <p>6. Utendørs direktiv får støy</p> <p>a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldende kjeller/kropp/stamme/skrog</p> <p>7. Sted 8. Dato</p>
<p><b>Türk (Turkish)</b> AT Uygunluk Beyanı</p> <p>1. Aşağıda imzası bulunan "2, yukarıda belirtilen makine, bu beyanla birliks aşağıdaki makine ile ilgili tüm teknik/ulakeren yem getirilmiştir beyan etmektedir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Makina Emisyon Yönetmeliği 2006/42/AT</li> <li>* Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB</li> <li>* AÇK Alanda Kullanılan Tehizlat Tarafından Oluşturulan Ses Enerjisi Gölütüsü Emisyonu ile İlgili Yönetmelik 2004/10/AT - 2005/88/AT</li> <li>* 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrikli ve elektronik ekipmanlar için belirli maddelemleri kullanmanın yasaklanması ile ilgili yönetmelik</li> <li>* Radyo Ekipmanlarının 2014/53/AB sayılı direktif</li> <li>2. Makinenin tanıtı</li> <li>a) Ürün : Jeneratör grubu b) İşlevi : Elektrik gücü üretimi c) Model d) Tipi e) Seri numarası f) İmalatçı</li> <li>3. Teknik dosyayı hazırlamakta yetkili olan Toplumla ilişkili yetkili temsilci <p>5. Uygulanan standartlara istinaden</p> <p>6. AÇK alan gölütüsü Yönetmeliği</p> <p>a) Ölçülen ses gücü b) Garant edilmiş ses gücü c) Gölütüsü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 7. Beyanın yeri : 8. Beyanın tarihi :</p> </li></ul>	<p><b>Isleenska (Icelandic)</b> EÚ-Samræmiáttvæðing</p> <p>1. Undirritað "2 sláðstíðir hér af mynd hýnd hálgaða aðila að upplýsingum um vébnað hér að neðan eru teimandi hávaðar ála tilheyrandi málaálakka, svo sem</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Líbeningar fyrir vébnað 2006/42/EB</li> <li>* Líbeningar fyrir rafsegulmætti 2014/30/EU</li> <li>* Líbeningar um hávaðamegningu 2004/10/VE-2005/88/EB</li> <li>* Tískun 2011/65/EU - (EU) 2015/863 varðandi líbeningar um notkun á hætulegum efnum i raf og rafanda búnaði</li> <li>* Tískun 2014/53/EU um útværstaki</li> </ul> <p>2. Lýsing á vébnaði</p> <p>a) Okuáttu : Rafstöðvar b) Hávaði breytileiki c) Séríal númer d) Gerð e) Gerð f) Framleiðandi</p> <p>4. Lögðir aðilar og fær um að taka saman tekniskvíljin</p> <p>5. Tívisun til viðeigandi staða</p> <p>a) Málður hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaði breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Mærkingar f) Gert hjá 8. Dagstefning</p>	<p><b>Hrvatski (Croatian)</b> EK Izjava o skladnosti</p> <p>1. Podpisani "2, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuje da strojni navedeni u nastavku ispunjavaju sve važne odredbe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Propisa za strojeve 2006/42/EK</li> <li>* Propisa o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2014/30/EU</li> <li>* Propisa o buci na otvorenom 2004/10/VE-2005/88/EB</li> <li>* Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju određeni opasnih tvari u električnoj i elektronskoj opremi</li> <li>* Direktiva 2014/53/EU o radijskoj opremi</li> </ul> <p>2. Opis stroja</p> <p>a) Proizvod / Agregat b) Funkcionalnost: proizvodnja električne energije c) Model d) Tip e) Serijski broj f) Proizvođač</p> <p>4. Ovlašten predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije</p> <p>5. Referencija na primjenjene standarde</p> <p>a) Propis o buci na otvorenom b) Izmjerena jačina zvuka c) Zamancirana jačina zvuka d) Parametri buke e) Postupak za ocjenu skladnosti f) Obavješteno tijelo</p> <p>7. Datum</p>

# HONDA

EU32i  
46Z45600  
00X46-Z45-6000

© Honda Motor Co., Ltd. 2021  
FP SK

Vytlačené v Európe